



DANS CE NUMÉRO | IN THIS ISSUE

Emploi
Employment 7

Budget 2022 14

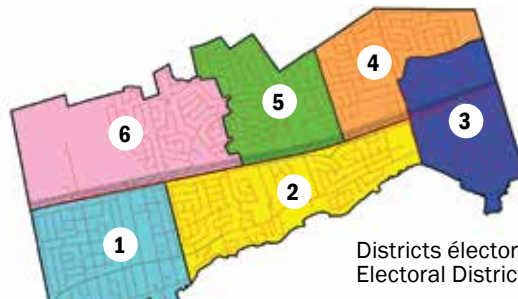
Aînés
Seniors 24

Culture et loisirs
Culture and Leisure 26

À VOTRE SERVICE | AT YOUR SERVICE

CONSEIL | COUNCIL

Maire Mayor	georges.bourelle@beaconsfield.ca	514 428-4410
District 1	dominique.godin@beaconsfield.ca	514 591-0055
District 2	martin.st-jean@beaconsfield.ca	514 791-6674
District 3	robert.mercuri@beaconsfield.ca	514 400-7379
District 4	david.newell@beaconsfield.ca	514 835-3659
District 5	roger.moss@beaconsfield.ca	514 426-2144
District 6	peggy.alexopoulos@beaconsfield.ca	514 697-5620



Districts électoraux
Electoral Districts

SÉANCE DU CONSEIL | COUNCIL MEETING

WEBDIFFUSION DE LA SÉANCE DU CONSEIL



Hôtel de Ville | City Hall
303, boul. Beaconsfield

WEBCAST OF COUNCIL MEETING

Les questions peuvent être soumises
idéalement avant midi, le jour de la séance en
complétant notre formulaire en ligne.
Questions may be submitted ideally before noon,
on the day of the meeting by completing our online form.

Le 28 février à 20 h
February 28 at 8 p.m.

beaconsfield.ca

CENTRE RÉCRÉATIF | RECREATION CENTRE

☎ 514 428-4520 @ loisirs@beaconsfield.ca

1974, City Lane

HEURES DE BUREAU | OFFICE HOURS

Lundi au jeudi : de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45

Vendredi : de 8 h à midi

Monday - Thursday: from 8 a.m. to noon and from 1 to 4:45 p.m.

Friday: from 8 a.m. to noon

BIBLIOTHÈQUE | LIBRARY

☎ 514 428-4460 @ bibliotheque@beaconsfield.ca

303, boul. Beaconsfield Blvd.

Du lundi au vendredi : 10 h à 20 h

Samedi et dimanche : 10 h à 17 h

Notez que les heures d'ouverture peuvent changer selon les circonstances.

Monday to Friday: 10 a.m. to 8 p.m.

Saturday and Sunday: 10 a.m. to 5 p.m.

Please note that opening hours are subject to change as circumstances evolve.

TRAVAUX PUBLICS | PUBLIC WORKS

☎ 514 428-4500 ☎ 514 428-4511 @ info@beaconsfield.ca

300, prom. Beaurepaire Drive

Lundi au jeudi : de 7 h 30 à midi et de 13 h à 16 h 15

Vendredi : de 7 h 30 à midi

Monday - Thursday: from 7:30 a.m. to noon and from 1 to 4:15 p.m.

Friday: from 7:30 a.m. to noon

SITE DE DÉPÔT • DROP-OFF SITE

Sans rendez-vous | Without appointment

Du lundi au vendredi : de 7 h 15 à 11 h 30 et de 12 h 15 à 15 h

Samedi : de 9 h à midi, d'avril à novembre

Monday to Friday: from 7:15 to 11:30 a.m. and from 12:15 to 3 p.m.

Saturday: from 9 a.m. to noon, from April until November

HÔTEL DE VILLE | CITY HALL

☎ 514 428-4400 ☎ 514 428-4424 @ info@beaconsfield.ca

303, boul. Beaconsfield Blvd., Beaconsfield, QC, H9W 4A7

Lundi au jeudi : de 8 h à midi et de 13 h à 16 h 45

Vendredi : de 8 h à midi

Monday - Thursday: from 8 a.m. to noon and from 1 to 4:45 p.m.

Friday: from 8 a.m. to noon

**Le service de l'urbanisme est ouvert sur rendez-vous seulement.
The Urban Planning Department is open by appointment only.**

Pour nous joindre | To contact us:

514 428-4400, posteext. 4430 | permis@beaconsfield.ca

ÉDIFICE CENTENNIAL HALL

☎ 514 428-4480 @ centennial@beaconsfield.ca

288, boul. Beaconsfield Blvd.

Fermé au public | Closed to the public

ADMINISTRATION • 514 428-4400

info@beaconsfield.ca

Directeur général Director General		Patrice Boileau
Greffier et affaires publiques Registry and Public Affairs	Directrice et greffière Director and City Clerk	Nathalie Libersan-Laniel
Finances et trésorerie Finance and Treasury	Directeur et trésorier Director and Treasurer	Robert Lacroix
Ressources humaines Human Resources	Directrice Director	Myriam Ritort
Aménagement urbain et patrouille municipale Urban Planning and Municipal Patrol	Directeur Director	Denis Chabot
Travaux publics Public Works	Directrice Director	Marie-Claude Desrochers
Culture et loisirs Culture and Leisure	Directrice Director	Mélanie Côté
Développement durable Sustainable Development	Directeur Director	Andrew Duffield

PATROUILLE MUNICIPALE | MUNICIPAL PATROL - 24 HRS. • 514 428-5999

Tous les appels sont enregistrés | All calls are recorded

Permis de stationnement temporaire | Temporary Parking Permits

Travaux publics – soirs et fins de semaine | Public Works – evenings and weekends

Police de quartier | Police Station

Service d'incendie | Fire Department

Panne d'électricité | Power Outage

514 280-0101

514 280-0871

1 800 790-2424

Impression | Printing: Accent Impression - Dépôt légal | Legal Deposit: Bibliothèque nationale du Québec



Cette revue est recyclable et imprimée sur papier recyclé | This magazine is recyclable and printed on recycled paper

VOTRE CONSEIL | YOUR COUNCIL

La tâche la plus importante à effectuer après une élection est la préparation du budget de fonctionnement de l'année suivante et la priorisation des investissements pour les trois prochaines années.

Budget de fonctionnement 2022

Le budget de fonctionnement global pour 2022 s'élève à 53 289 364 \$, représentant une augmentation de 6,22 % par rapport à 2021.

Malgré une croissance rapide de l'inflation, nous étions en mesure de restreindre l'augmentation de la portion Beaconsfield à seulement 2,57 % pour un total de 26 767 164 \$ (+670 893 \$).

Toutefois, la situation est bien différente en ce qui concerne la portion de l'agglomération qui affiche une augmentation substantielle de 10,18 % pour atteindre 26 522 200 \$ (+2 450 700 \$). Cela signifie que près de la moitié de notre budget global est attribuée à la Ville de Montréal afin de couvrir notre part des dépenses de l'agglomération.

Taxes 2022

En 2022, la portion Beaconsfield des taxes foncières pour une résidence moyenne (évaluée à 732 212 \$) augmentera de 1,5 %, pendant que la portion de l'agglomération augmentera de 9,89 %.

La résidence moyenne paiera donc 6 205,41 \$ en taxes foncières et tarifs de collecte de déchets et de consommation d'eau, par rapport à 5 805,31 \$ en 2021 – une augmentation de 400,09 \$. Dans cet exemple, la portion Beaconsfield augmente de 57,56 \$ et la portion de l'agglomération de 342,53 \$. Pour la résidence moyenne, les taxes et tarifs combinés représentent une augmentation de 6,89 %, soit 2,49 % pour la portion Beaconsfield et 9,82 % pour la portion de l'agglomération.

Programme d'investissement

Pour 2022, nous avons prévu les investissements suivants :

• Infrastructure souterraine	1 950 000 \$
• Réhabilitation de rues	3 825 000 \$
• Parcs et installations récréatives	1 425 000 \$
• Bâtiments et autres installations*	6 830 000 \$
• Remplacement de véhicules	500 000 \$

*Maintenance préventive ainsi que mesures de conservation d'énergie et de réduction de GES pour les bâtiments municipaux, démolition de la grange du LRYC, stationnement vert au Centre récréatif avec bornes de recharge, remplacement du chalet Beacon Hill.

Comme en 2020 et 2021, nous continuerons de payer notre part des taxes d'agglomération sous protêt, puisque notre demande d'indemnisation pour surfacturation n'est pas encore réglée et l'erreur d'algorithme pour le calcul des dépenses partagées n'a pas été corrigée par le dernier arrêté ministériel. Notre réclamation, incluant les taxes pour 2022, a maintenant été augmentée à 6 millions de dollars, plus intérêts et inflation.

Je vous souhaite à tous et à toutes de la prospérité et de la santé pour 2022. Assurez-vous d'avoir une bonne protection contre la COVID-19 avec deux doses de vaccination et la troisième dose dès qu'elle devient disponible pour vous.



Georges Bourelle
Maire | Mayor

The most important task we face right after an election is to prepare the operating budget for the following year and the prioritization of the investments for the next three years.

2022 operating budget

The total 2022 operating budget amounts to \$53,289,364, representing an increase of 6.22% compared to 2021.

Despite a rapid rise in inflation, we were able to restrain the increase of the Beaconsfield portion to only 2.57% for a total of \$26,767,164 (+\$670,893).

However, it is a very different situation with the Agglomeration portion which will increase by a substantial 10.18% to \$26,522,200 (+\$2,450,700). This means that almost 50% of our total budget will go to the City of Montreal to cover our share of Agglomeration expenses.

2022 taxes

In 2022, the Beaconsfield portion of real estate taxes for the average home in Beaconsfield (valued at \$732,212) will go up by 1.5%, while the Agglomeration portion will increase by 9.89%.

The average home will pay \$6,205.41 in real estate taxes and tariffs for garbage collection and water consumption, compared to \$5,805.31 in 2021 - an increase of \$400.09. In this example, the Beaconsfield portion will increase by \$57.56, and the Agglomeration portion by \$342.53. For the average home, all taxes and tariffs combined represent an increase of 6.89% (2.49% Beaconsfield portion, 9.82% Agglomeration portion).

Capital Program

For 2022, the following investments are earmarked:

• Underground infrastructure	\$1,950,000
• Road rehabilitation	\$3,825,000
• Parks and leisure facilities	\$1,425,000
• Buildings and other facilities*	\$6,830,000
• Vehicle replacement	\$500,000

*Preventive maintenance, energy conservation and GHG reduction measures for municipal buildings, demolition of LRYC barn, green parking lot at the Recreation Centre with charging stations, replacement of Beacon Hill chalet.

As in 2020 and 2021, we will continue to pay our share of Agglomeration taxes under protest, since our claim for overpayment is not yet settled and the algorithm error in the calculation of shared expenses has not been corrected by the latest government decree. Our claim, including 2022 taxes, has now increased to 6 million dollars, plus interest and inflation.

I wish you all a prosperous and healthy 2022. Please make sure that you are well protected against Covid-19 by being double-vaccinated and receiving a third booster shot as soon as it becomes available to you.

VOTRE CONSEIL | YOUR COUNCIL

Il est toujours difficile de demeurer actif et de garder la forme pendant les mois d'hiver, particulièrement en période de pandémie.

Marche/Course

Vous pratiquez la marche et la course? Je vous encourage à :

- munir vos bottes de crampons, qui vous donneront une meilleure traction
- porter des vêtements de couleur claire
- porter des accessoires réfléchissants
- vous déplacer à contresens de la circulation, pour être vu par les automobilistes
- mettre votre chien à contribution en l'équipant d'un collier réfléchissant!

Ski de fond

Des pistes de ski de fond locales ont été aménagées dans les parcs Christmas, Beacon Hill, Centennial et City Lane, de même qu'au bois Angell (autour du parc à chiens).

Patinage/Hockey/Ringuette

Pour les patinoires des parcs Christmas, Beacon Hill, Heights, Drummond, Briarwood et Windermere, on a fixé des périodes de patinage public, de hockey junior/adulte et d'activité libre. Prenez une minute pour discuter en famille de l'étiquette à respecter sur les patinoires, pour assurer le respect des plages horaires et permettre à tout le monde de s'amuser.

Centre récréatif

Vous pouvez réserver des périodes de natation, de patinage, de badminton, de pickleball, de hockey libre et de gymnase sur beaconsfieldenligne.ca (l'offre dépendra des consignes gouvernementales sur la Covid).

J'adresse des félicitations toutes particulières à Madame Greta Blain, qui a célébré ses 104 ans à la fin de 2021. Greta vit à la Villa Beaurepaire avec ses chats Sparky et CD. Durant la Seconde Guerre mondiale, Greta était une jeune femme qui vivait en Hollande, où elle a rencontré et épousé un soldat canadien-français, pour ensuite immigrer au Canada, y élever une famille et se lancer en affaires comme patronne ici à Montréal. Greta sait voir le côté positif de toute situation; il y a lieu de s'en inspirer.

Selon les restrictions sanitaires en vigueur - Prochaine rencontre

« Rencontrez votre conseillère du district 1 » :

- **Date et heure** : le dimanche 20 février, de 15 h à 16 h
- **Lieu** : Café CoCo & Bean, 441, boulevard Beaconsfield

Pour cette première publication de l'année, je partage avec vous quelques souhaits pour l'année à venir. Comment ne pas mentionner la situation actuelle liée à la COVID-19? Alors que notre début d'année 2022 a un air de déjà-vu, je ne peux que souhaiter à toutes et tous de demeurer en santé. Souhaitons que nous puissions tous bientôt revenir – pour de bon – à nos activités normales. Entretemps, l'administration et le Conseil sont soucieux de pouvoir vous offrir des services de qualité, bien qu'adaptés à la réalité pandémique. Ce n'est pas facile. Dites-moi, dites-nous, comment nous pouvons améliorer les services qui vous sont offerts.

Dans un tout autre ordre d'idées, souhaitons que certains dossiers importants puissent progresser au courant de l'année 2022. Je pense plus particulièrement à Imaginons L'ESPACE et au dossier du mur antibruit.

Tel qu'il ressort du programme triennal adopté pour les années 2022 à 2024, le conseil compte lancer, cette année, un concours architectural. Pour ma part, bien que j'aie exprimé des réserves dans le passé, j'en viens désormais à la conclusion que la construction d'un centre culturel multifonctionnel, sur le site de la marina Centennial, règlera un important déficit de services et d'infrastructure pour des générations à venir.

Le dossier du mur antibruit progressera-t-il en 2022? Ce dossier divise notre communauté depuis de nombreuses années. Il faudra bien un jour qu'il aboutisse. Des séances d'informations publiques, présentées par le MTQ, pourraient se tenir au courant de l'année. Elles ont été annoncées, mais Beaconsfield et ses citoyens demeurent à la remorque du MTQ. Souhaitons qu'elles contribuent à développer un consensus fort.

Lors de la prochaine parution, le printemps sera presque à nos portes. Souhaitons que des jours meilleurs se pointent à l'horizon!



Dominique Godin

District 1

514 591-0055

dominique.godin@beaconsfield.ca

Living where we do, we face many challenges to keep fit and active during the winter months, especially during a pandemic.

Walking/Running

Many fellow residents out walking and running. I encourage you to:

- consider crampons for your boots for better traction
- wear bright clothing
- use reflective gear
- use the same side of the road as oncoming traffic in order to be seen by motorists
- dogs can get in on the act with reflective collars!

Cross Country Skiing

Christmas Park, Beacon Hill, Centennial and City Lane Parks along with Angell Woods (around the dog park) have been tracked to offer local cross-country ski trails.

Skating/Hockey/Ringuette

Christmas, Beacon Hill, Heights, Drummond, Briarwood and Windermere Parks have rinks with posted schedules for public skating, junior/senior hockey, along with open time-slots. Please take a minute to discuss rink etiquette

as a family to ensure that the time-slots are respected and that the rinks are fun for all.

Recreation Centre

You can reserve swimming, skating, badminton, pickleball, shinny and open gym times at beaconsfieldenligne.ca (availability of offerings is dependent on government Covid guidelines).

A special congratulations to Ms. Greta Blain for having celebrated her 104th birthday at the end of 2021. Greta lives at Villa Beaurepaire with her cats Sparky and CD. Greta was a young woman living in Holland during WWII, where she met and married a French-Canadian soldier, immigrated to Canada and became a mother and self-made woman here in Montreal as a pattern-maker. Greta is a great inspiration for keeping positive despite any situation.

In accordance with the health restrictions in force - Next "Meet your District 1 Councillor":

- **Date and Time**: Sunday, February 20, from 3 to 4 p.m.
- **Place**: Café CoCo & Bean, 441 Beaconsfield Boulevard



Martin St-Jean

District 2

514 791-6674

martin.st-jean@beaconsfield.ca

For this first edition of the year, I share with you some wishes for the coming year. How can we not mention the current situation related to COVID-19? As we enter 2022 with a sense of déjà vu, I can only wish for all of you to stay in good health. Let's hope that we can all soon return - for good - to our normal activities. In the meantime, the administration and Council are committed to offering you quality services, albeit adapted to the pandemic reality. This is not easy. Tell me, tell us, how we can improve the services offered to residents.

On a completely different note, let's hope that some important issues can move forward in 2022. In particular, I am thinking of Reimagining SPACE and the sound wall.

As outlined in the adopted three-year capital expenditure program for the years 2022 to 2024, Council intends to launch an architectural competition this year. While I have expressed reservations in the past, I have come to the conclusion that the construction of a multi-purpose cultural center on the Centennial Marina site will address a significant service and infrastructure deficit for generations to come.

Will the sound wall issue move forward in 2022? This issue has divided our community for many years. At some point, an outcome should be achieved. Public information sessions, presented by the MTQ, may be held later this year. They have been announced, but Beaconsfield and its citizens must continue to tag along behind the MTQ. Let's hope that they contribute to developing a strong consensus.

By the next issue of CONTACT, spring will be almost upon us. Let's hope that better days are on the horizon!

VOTRE CONSEIL | YOUR COUNCIL

Nous avons approuvé le programme triennal d'immobilisations, qui prévoit des investissements de 14,5 millions de dollars pour 2022. D'un intérêt particulier pour le **district 3** : le projet du **chalet Beacon Hill** a fait l'objet d'une réaffectation budgétaire. Il reste à octroyer le contrat, après quoi les travaux de construction pourront débuter. Également au programme : la renaturalisation de la jetée du **parc Centennial** et le concours d'architecture **Imaginons L'ESPACE**. Le programme d'immobilisations réaffirme notre engagement environnemental i3P, avec des investissements visant à **économiser l'énergie et réduire les émissions de GES dans les bâtiments municipaux**. De nouveaux investissements sont aussi budgétés pour le **plan d'action sur la réduction de la vitesse**, qu'on commencera à mettre en œuvre cette année.

Nous avons également approuvé le budget de fonctionnement 2022, conclu une convention collective avec les cols blancs et établi un régime de rémunération des cadres. Dans le compte de taxes, la hausse des frais « par bac » et « par levée » reflète l'augmentation des coûts de gestion des matières résiduelles. Pour Beaconsfield, le total combiné de la taxe foncière, de la taxe d'eau et de la taxe de gestion des matières résiduelles demeure à 2,49 %. On ne peut en dire autant de la portion « agglomération », qui frôle les 10 %.

Vous prévoyez des rénovations? Peut-être un nouveau cabanon, une piscine ou d'autres travaux majeurs? N'oubliez pas de demander un permis. Communiquez sans tarder avec le service de l'Aménagement urbain, qui vous guidera tout au long du processus.

Les patinoires, les pentes de glisse et les pistes de ski de fond ont été très populaires cet hiver! Restez en sécurité, demeurez actif et profitez du plein air!

Comme il s'agit du premier numéro de Contact pour 2022, j'ai jugé bon de vous faire part de mon travail au sein des comités municipaux. Je conserverai la présidence du Comité consultatif d'urbanisme (CCU), et je jouerai un rôle de soutien au Comité consultatif de la circulation (CCC) comme président suppléant. Le CCU a pour mandat d'étudier toute question concernant l'urbanisme, le zonage, le lotissement et la construction et de soumettre des recommandations au Conseil à ce sujet, en plus de formuler des avis sur tout plan d'aménagement d'ensemble, sur tout plan relatif à l'implantation, à l'intégration et à l'architecture des constructions ou à l'aménagement des terrains et aux travaux qui y sont reliés et sur toute demande de dérogation mineure.

J'aimerais adresser des remerciements particuliers à toutes les personnes qui ont bénévolement parrainé une patinoire cet hiver, dans quelques-uns de nos plus petits parcs. Une mention spéciale aux gens du secteur du parc Taywood, dans le district 4, qui se sont acquittés de cette tâche pour la première fois. Je suis emballé de voir la mobilisation de la population. La Ville offre la formation et l'équipement essentiel nécessaires pour entretenir ces petites surfaces glacées; cette contribution volontaire constitue un excellent moyen de renforcer l'esprit communautaire, hors des sept patinoires principales que la Ville gère directement dans les grands parcs.

Enfin, immédiatement après l'élection, l'administration, le Comité des finances et le Conseil ont tenu de nombreuses réunions durant les deux derniers mois de l'année pour préparer et finaliser le budget 2022, en tenant également compte de l'impact des taxes d'agglomération. Pour en savoir davantage sur ces importantes informations de nature opérationnelle, consultez la section de la présente édition de Contact qui y est consacrée.



Robert Mercuri
District 3
514 400-7379
robert.mercuri@beaconsfield.ca

Beaconsfield's 3-year capital program was approved with \$14.5 million of investments planned for 2022. Of major note for **District 3**, the **Beacon Hill Chalet** has been re-budgeted; the project must still go through the award process following which construction would start later this year. Also planned are Centennial Park sea-wall renaturalization and **Reimagining SPACE** architectural contest. The capital program reaffirms our i3P environment commitment with investments in **city buildings for energy conservation and G.H.G. reduction**. Newly budgeted are investments in the **Speed Reduction Action Plan** with measures rolling out later in the year.

The City's 2022 operational budget was also approved. A collective agreement with white collar workers and managers' compensation program were achieved. Increased cost for waste management services is reflected in our tax bill by higher "per bin" and "per pickup" fees. For Beaconsfield, combined property, water and garbage taxes are held to 2.49%. The same cannot be said for Agglomeration portion that is just shy of 10%.

Planning home renovations? Maybe a new shed, pool or other major work? Don't delay too long in requesting your permits. Please reach out to Urban Planning as early as possible; they will guide you through permit requests process.

The skating rinks, sledding hills and cross-country ski trails have all been in good use! Please stay safe, stay active and enjoy the outdoors.



David Newell
District 4
514 835-3659
david.newell@beaconsfield.ca

Given this is the first Contact edition of 2022, I thought I would outline my committee activities with the City. I will continue as president of the Planning Advisory Committee (PAC) and provide a supportive role on the Traffic Advisory Committee (TAC) as back up president. The Planning Advisory Committee's mandate is to study and submit recommendations to Council on projects regarding planning, zoning, subdivision and building, as well as opinions on any comprehensive development programs, on any plans concerning site planning, integration and architecture of constructions or the development of the land and related work and on any requests for a minor exemption.

I'd like to send a special thank you to all the residents who are volunteering at our various adopt-a-rinks this winter. These are ice rinks in a couple of smaller sub-local parks. A special mention is going out to the Taywood Park area in District 4 who are doing this activity for the first time. It is terrific to see the local resident support around this. The City provides training and the essential equipment necessary to maintain these smaller ice surfaces; this is a great way to build community spirit in your local neighbourhoods outside the 7 main rinks the City manages directly in the large parks.

Finally, immediately following the election, the administration, the Finance Committee and Council worked through many meetings in the last two months of the year to prepare and finalize our 2022 budget, keeping in mind the agglomeration impact as well. Please consult the section in this Contact edition that outlines this important operational information.

VOTRE CONSEIL | YOUR COUNCIL

La taxe foncière locale de Beaconsfield augmentera de 1,5 % pour 2022, selon une évaluation de la maison moyenne (732 212 \$). C'est là une hausse raisonnable, considérant les augmentations de salaire consenties au personnel municipal, la montée de l'inflation et les services offerts aux résidents. En comparaison, la **taxe d'agglomération de Montréal** grimpera de 9,89 %, SANS AUCUNE AMÉLIORATION des services pour la population de Beaconsfield.

La situation financière de Montréal s'affaiblit; le taux d'endettement à long terme atteint 119 % des revenus annuels (la limite recommandée est de 100 %). Pour 2022, Montréal consacrera au service de la dette 17 % des dépenses budgétaires, juste après les services de la Police à 17,7 %. En comparaison, la dette nette à long terme de Beaconsfield correspond à 65 % des revenus.

Voici quelques projets pour 2022 qui sauront vous intéresser :

- Prolongement du trottoir de la route Allancroft, entre Sherbrooke et Rowan.
- Étude technique de la passerelle Westcroft/BHS, visant à déterminer les plans et les coûts de réfection en 2023. Comme la passerelle enjambe à la fois la voie ferrée et l'autoroute 20, le projet n'est pas simple.
- Augmentation des montants consacrés à la remise en état des fossés. Étude de durabilité environnementale pour établir la capacité des égouts pluviaux de la Ville à absorber le dégel printanier et le débordement des fossés des résidents.
- La piste cyclable de l'avenue Elm est de nouveau ouverte cet hiver. Cette année, nous la déblayons deux jours après les chutes de neige, pour ne pas retarder le déneigement sur Elm.

Enfin, j'adresse des remerciements tout particuliers aux travailleurs de la santé, pour leur dévouement envers les patients COVID dans les hôpitaux et les unités de soins intensifs. On signale que 72 % des patients COVID admis aux soins intensifs n'étaient pas vaccinés. Si vous êtes admissible, s'il-vous-plaît faites-vous vacciner.

Restez en sécurité. N'hésitez pas à me contacter.



Roger Moss

District 5

514 426-2144

roger.moss@beaconsfield.ca

Beaconsfield's local property tax will increase 1.50% for 2022, based on the evaluation for the average home at \$732,212. This tax increase is reasonable, given employee salary increases, rising inflation, and resident services. By comparison, Montreal Agglomeration taxes will increase 9.89%, with NO improved services to Beaconsfield residents.

Montreal's financial situation is weakening with Long Term Debt rising to 119% of its annual revenues (100% is recommended limit). For 2022, Montreal's interest payments on debt represents 17% of its budget expenses, second only to Police at 17.7%. By comparison, Beaconsfield's net long term debt is 65% of revenues.

Beaconsfield's 2022 projects of interest to residents are:

- Extension of the Allancroft sidewalk from Sherbrooke to Rowan.
- Engineering study for the Westcroft/BHS overpass to determine plans and costs for refurbishment in 2023. Since it crosses both train tracks and highway 20, it's not a simple project.
- Increase funding for ditch rehabilitation. Environmental sustainable study to determine the capacity of City storm sewers to handle spring thaws and the overflow from residents' ditches.
- The Elm bike path is open again this winter. This year the bike path is being cleared 2 days after a snowfall, so as not to delay snow clearing on Elm.

Special thanks and appreciation to health care workers, for their dedication in caring for COVID patients in hospitals and ICUs. It has been reported that 72% of COVID patients in ICUs were not vaccinated. If you are eligible, please get vaccinated.

Stay safe. Please contact me anytime.

J' En cette nouvelle année déjà bien entamée, la pandémie de COVID-19 vient compliquer le maintien des populaires programmes de culture et de loisirs de la Ville.

J'ai le plaisir de présider le comité MADA (Municipalité amie des aînés). Une municipalité amie des aînés, c'est une municipalité qui adapte ses structures et ses services de manière à aider ses résidents plus âgés à demeurer en santé, actifs et autonomes, pour qu'ils puissent continuer à contribuer significativement à leur milieu de vie. Pour Beaconsfield, être une municipalité amie des aînés est un processus continu qui passe par une planification stratégique et une constante mobilisation de la communauté. J'avais hâte de rencontrer en personne les membres de ce comité, pour échanger sur la façon dont la Ville pourrait continuer à offrir des services et des programmes de qualité à nos aînés, et comment ces derniers pourraient demeurer des acteurs actifs dans l'élaboration des futurs services municipaux. En raison de la situation actuelle, il sera vraisemblablement plus compliqué de prévoir pour l'instant des activités en personne, mais notre engagement envers les aînés de Beaconsfield ne se démentira jamais.

Si vous avez des suggestions concernant l'amélioration de nos activités actuelles ou des idées pour de nouvelles activités, il me fera le plus grand plaisir d'en prendre connaissance.



Peggy Alexopoulos

District 6

514 697-5620

peggy.alexopoulos@beaconsfield.ca

Iwould like to take this opportunity to wish everyone a joyous new year full of health and happiness. We are well into 2022, and it has already been a challenge for the City to continue its popular culture and leisure programs due to the current COVID-19 situation.

I am happy to be elected chair of the MADA Committee (Municipalité amie des aînés). An age-friendly municipality adapts its structures and services to help its senior residents remain healthy, active and independent to help continue making important contributions to our community. Being an age-friendly municipality is an on-going process in Beaconsfield and can only be achieved through strategic planning and continued community involvement. I was looking forward to meeting the members of this committee in person and share ideas on how our City can continue to provide quality services and programs to our seniors and how they can continue to play a significant role in outlining Beaconsfield's future services. Seemingly, it will be a challenge to plan in person activities for the near future due to our current environment, but our commitment to the senior community at the city level is

and will remain ongoing.

If you have any suggestions for improvement to our current activities or ideas for future ones, please reach out to me as I would love to hear from you.

À VOTRE SERVICE | AT YOUR SERVICE



IMPACTS ANTICIPÉS DE LA PANDÉMIE SUR LES SERVICES MUNICIPAUX

La Ville anticipe que l'augmentation rapide des cas positifs de COVID-19 aura un impact sur sa capacité à effectuer l'ensemble des opérations et des services offerts à la population dans les semaines à venir.

Bien que la Ville fera tout en son pouvoir pour assurer l'ensemble des services et des collectes effectués par les employés municipaux et les fournisseurs, certains horaires pourraient être révisés à courte échéance en fonction du personnel disponible.

Afin d'être à l'affût des derniers changements, nous incitons les résidents à vérifier régulièrement l'état des services municipaux via nos outils numériques :

- Site web beaconsfield.ca
- Infolettre en ligne (par courriel). Abonnez-vous au Beaconsfield vous informe en cliquant sur le bandeau vert en page d'accueil du site web
- Application bciti. Détails au beaconsfield.b-citi.com
- Facebook : facebook.com/BeaconsfieldQuebec
- Instagram : [@beaconsfield_qc](https://instagram.com/beaconsfield_qc)

ANTICIPATED IMPACT OF THE PANDEMIC ON CITY SERVICES

The City anticipates that the rapid increase in COVID-19 cases will have an impact on all operations and services offered to the public in the coming weeks.

While the City is committed to providing all services and collections by municipal employees and suppliers, some schedules may be revised on short notice depending on available staff.

To remain updated on the latest changes, we encourage residents to check the status of City services regularly via our digital tools:

- Website: beaconsfield.ca
- E-newsletter (by email). Subscribe to Beaconsfield Updates by clicking on the green banner on the website home page
- bciti app. Details at beaconsfield.b-citi.com
- Facebook: facebook.com/BeaconsfieldQuebec
- Instagram: [@beaconsfield_qc](https://instagram.com/beaconsfield_qc)

PLACE AUX JEUNES | OPPORTUNITIES FOR YOUTH

CHERCHER-VOUS UN EMPLOI D'ÉTÉ À LA VILLE? C'EST LE MOMENT DE POSTULER!

La Ville de Beaconsfield offre de belles occasions d'emploi aux étudiants ou étudiantes (secondaire V, collégiaux et universitaires) pendant la saison estivale afin de leur donner la chance d'acquérir de l'expérience dans un milieu de travail dynamique et de leur offrir des occasions d'apprentissage pour qu'ils développent et améliorent leurs compétences en vue d'emplois futurs. Nous recherchons des personnes dynamiques pour combler plusieurs postes.

Service culture et loisirs

- Instructeur(trices) aquatiques
- Moniteur(trices) de camps de jour
- Moniteur(trice) de camp de jour spécialisé en art
- Moniteur(trice) de camp de jour spécialisé en science
- Sauveteur(trices)
- Surveillant(es) aquatiques
- Surveillant(es) – parcs et chalets

Autres services

Étudiants collégiaux et universitaires : Vous désirez acquérir des compétences, des connaissances et une expérience de travail qui vous préparent à la carrière que vous avez choisie?

Voici les possibilités que nous offrons cet été :

- Aménagement urbain
- Archivistique
- Développement durable
- Droit
- Finances
- Géomatique
- Ressources humaines
- Technique en foresterie

Veuillez soumettre votre candidature en complétant notre formulaire en ligne dans la section Emplois de notre site beaconsfield.ca avant le 26 mars.

LOOKING FOR A SUMMER JOB WITH THE CITY? NOW IS A GOOD TIME TO APPLY!

The City of Beaconsfield offers great summer job opportunities for Secondary V, college and university students which allow them to gain experience in a dynamic work place environment and offer learning opportunities that will develop and improve their skills for future employment. We are looking for dynamic people to fill the following positions:

Culture and Leisure services

- Aquatic instructors
- Day camp monitors
- Day camp monitor specialized in art
- Day camp monitor specialized in science
- Lifeguards
- Aquatic supervisors
- Park and chalet attendants

Other departments

College and university students: Interested in an opportunity to acquire skills, knowledge and work experience that will prepare you for employment in your chosen field?

Here are the openings we offer this summer:

- Urban Planning
- Archival Studies
- Sustainable Development
- Law
- Finance
- Geomatics
- Human Resources
- Technical Forestry Program

Submit your application by filling out our online form in the Employment section of our website beaconsfield.ca before March 26.



PROCHAINES COLLECTES DES MATIÈRES ORGANIQUES NEXT ORGANIC MATERIAL COLLECTIONS

SECTEUR AU SUD DE L'AUTOROUTE 20 SOUTH SECTOR OF HIGHWAY 20

COLLECTE DES RÉSIDUS VERTS ET ALIMENTAIRES
GREEN AND FOOD RESIDUE COLLECTION

Le lundi (à partir de 7 h)

Monday (as of 7 a.m.)

SECTEUR AU NORD DE L'AUTOROUTE 20 NORTH SECTOR OF HIGHWAY 20

COLLECTE DES RÉSIDUS VERTS ET ALIMENTAIRES
GREEN AND FOOD RESIDUE COLLECTION

Le mercredi (à partir de 7 h)

Wednesday (as of 7 a.m.)



Résidus verts
Green Residue



Résidus alimentaires
Food Residue



Recyclage
Recycling



Ordures
Garbage

Février | February

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
		1	2	3	4	5
				10	11	12
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28					

Mars | March

D/S	L/M	M/T	M/W	J/T	V/F	S/S
		1	2	3	4	5
				10	11	12
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

BAC NON VIDÉ?

Assurez-vous que les consignes de collecte ont été respectées : jour, heure, positionnement du bac, contenant accepté, poids du contenant, présence de matières interdites, etc. Si les consignes ont été respectées, signalez la situation aux Travaux publics le jour même après 19 h ou le lendemain avant 10 h 30.

Les requêtes reçues le lendemain de la collecte après 10 h 30 ne pourront plus être traitées.



OVERLOOKED BIN?

Make sure collection instructions were followed: day and time, bin position, accepted container, container weight, accepted materials, etc. If all instructions were followed, report the situation to Public Works the same evening after 7 p.m. or before 10:30 a.m. the next day.

Requests received after 10:30 a.m. the day following the collection will not be processed.

SAPIN NATUREL

La période de récupération des arbres de Noël dans les parcs est maintenant terminée.

Deux options s'offrent à vous pour vous départir de votre sapin naturel :

Apportez-le au dépôt des Travaux publics situé au 300, Beaurepaire, durant les heures d'ouverture.

Gardez-le en retrait sur votre terrain jusqu'à la collecte printanière des branches.



CHRISTMAS TREE

The collection period of Christmas trees in parks has now ended.

Two Christmas tree disposal options are available:

Bring it to Public Works' drop-off site located at 300 Beaurepaire, during opening hours.

Keep it in your backyard until the spring branch collection.

À VOTRE SERVICE | AT YOUR SERVICE



DOMMAGES LORS DU DÉNEIGEMENT

En raison de la neige réduisant la visibilité, il est possible que le chasse-neige endommage accidentellement votre pelouse lors du déneigement. N'hésitez pas à signaler un tel incident le plus tôt possible en communiquant avec les Travaux publics à info@beaconsfield.ca.

La Ville ne répare pas les traces de pneus ou les dommages laissés par un tiers.

PROPERTY DAMAGE DURING SNOW REMOVAL

When snow is falling or snow covers the ground, the plow operator cannot see the edge of the road and might accidentally damage your lawn. Inform Public Works at info@beaconsfield.ca, of such an incident as soon as possible.

The City does not repair tire tracks or damage caused by a third party.

OPÉRATIONS DE DÉNEIGEMENT : CONSIGNES POUR UN HIVER SANS TRACAS

SNOW REMOVAL OPERATIONS: GUIDELINES FOR A WORRY-FREE WINTER

- Pendant une période de chute de neige (2,5 cm +), je libère mon véhicule des voies
- Lorsque je marche seul ou avec un compagnon, je m'assure que nous sommes visibles
- Les bacs pour la collecte, à la fin de mon entrée, je les placerai
 - **X** dans la rue **X** sur le trottoir
 - Les bacs renversés ou placés sur un banc de neige ne seront pas vidés
- Je place les bacs le matin de la collecte avant 7 h
- Je prévois un dégagement d'au moins 2 pieds autour de chaque bac
- Lors du déneigement de mon entrée, je m'assure que je n'encombre pas une borne-fontaine, la rue ou le trottoir!
- Je respecte les dispositions du Règlement de circulation qui s'appliquent lors de chute de neige

- During a period of snowfall (2.5 cm +), I remove my vehicle from the street
- When I walk alone or with a companion, I make sure we are visible
- I place the bins for collection at the end of the driveway:
 - **X** on the street **X** on the sidewalk
 - Bins tipped over or placed on a snow bank will not be emptied
- I put out the bins in the morning of the collection before 7 a.m.
- I make sure to leave a clearance of at least 2 feet around the bins
- When clearing my driveway, I ensure I do not dump snow on a fire hydrant, the street or the sidewalk!
- I respect the provisions of the Traffic By-law which apply during a snowfall

STATIONNEMENT SUR LES RUES LORS DE CHUTES DE NEIGE

Pour assurer que le déneigement s'effectue rapidement et efficacement, l'article 5.2 du règlement de circulation 780 concernant le stationnement stipule qu'il est interdit d'immobiliser un véhicule routier sur un chemin ou un espace public pendant une chute de neige de 2,5 cm ou plus ou dans les six heures suivant la fin de cette chute de neige. Les véhicules entravant le déneigement seront remorqués aux frais du propriétaire, avec amende.



ON-STREET PARKING DURING A SNOWFALL

To ensure that snow is removed quickly and efficiently, **Section 5.2 of Traffic By-law 780 regarding winter parking stipulates that it is forbidden to immobilize a road vehicle on a public street or space during any snowfall of 2.5 cm or more, or within six hours after the end of such a snowfall.** Vehicles interfering with snow removal operations will be towed away at the owner's expense with a fine.

À VOTRE SERVICE | AT YOUR SERVICE



ÉVITEZ LES REFOULEMENTS

Ne jetez pas les gras, les huiles et les graisses dans votre évier

Lorsque ces substances liquides sont jetées dans l'évier ou dans la toilette, elles se figent, puis collent à votre tuyauterie ou aux conduites d'égout de la Ville. Une obstruction peut alors se former et causer des refolements d'égout.

D'où viennent les gras, les huiles et les graisses?

La majorité des gras, des huiles et des graisses sont des produits de cuisine qu'on retrouve dans la viande, les corps gras, le bacon, l'huile de cuisson, la matière grasse, le beurre, la margarine, les vinaigrettes, et les produits laitiers.

Comment éviter les refolements?

- Ne versez JAMAIS de gras, d'huiles et de graisses dans l'évier ou la toilette.
- N'utilisez PAS d'eau chaude ou de produits chimiques pour vidanger le gras.
- N'installez PAS de broyeur d'aliments ou de déchets dans votre évier de cuisine.
- PLACEZ un panier-filtre dans l'évier pour recueillir les résidus de table.
- Laissez la graisse refroidir et se figer dans les plats, poêles, chaudrons, et grilles puis grattez-les et mettez-la dans votre bac destiné à la collecte des résidus alimentaires.
- Versez l'huile de cuisson et tout autre résidu alimentaire liquide dans un contenant biodégradable (ex. un carton de lait) et déposez-le dans votre bac destiné à la collecte des résidus alimentaires.
- Utilisez des essuie-tout pour absorber ces liquides et jetez-les dans votre bac destiné à la collecte des résidus alimentaires.

AVOID SEWER BACKUPS

Do not wash down fats, oils and grease into your sink

When these liquids are washed down the sink or toilet, they solidify and stick to the inside of your plumbing or to City sewer pipes. This can result in a blockage and lead to sewer backups.

Where do fats, oils, and grease come from?

Most fats, oils and grease are a result of cooking, and can be found in meats, lard, cooking oil, shortening, butter and margarine, salad dressings, and dairy products.

What can you do to help prevent sewer backups?

- NEVER pour fats, oils or grease down sink drains or toilets.
- DO NOT use hot water or chemicals to flush grease down the drain.
- DO NOT install or use a food grinder in your kitchen sink.
- ALWAYS place strainers into sink drains to catch food scraps.
- Let grease cool and harden, then scrape it from trays, plates, pots and pans, and grills then put the scraps into your bin for food residue collection.
- Pour liquid cooking oil or any liquid food waste into a biodegradable container (such as a milk carton) and place it into your bin for food residue collection.
- Absorb all liquid fats, oils, or grease with paper towels and place the soiled paper towels into your bin for food residue collection.

Info: rbq.gouv.qc.ca

ÉVITER L'ACCUMULATION DE NEIGE ET DE GLACE

Par mesure de prévention et pour assurer la sécurité du public, la Régie du bâtiment du Québec (RBQ) recommande aux propriétaires de :

- Retirer la neige accumulée sur leur propriété pour éviter les risques d'effondrement
- Prendre les mesures nécessaires pour assurer la sécurité des personnes qui circulent près du bâtiment
- Porter une attention particulière aux charges de neige sur les toitures voûtées ou arrondies, surtout si ces charges ne sont pas réparties uniformément
- Confier le déneigement à des entreprises qui ont l'expérience et l'équipement appropriés

Pour en savoir plus, visitez le site de la Régie du bâtiment du Québec à rbq.gouv.qc.ca

AVOID SNOW AND ICE BUILDUP

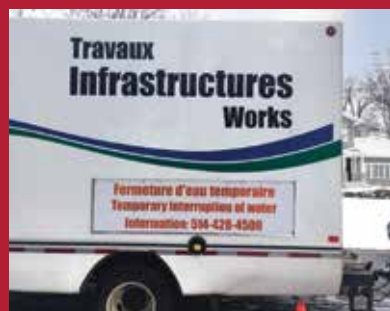
By way of prevention and to ensure public safety, the Régie du bâtiment du Québec (RBQ) recommends to the owners the following:

- Clear the accumulations of snow on your house to prevent the collapsing of the roof
- Take the necessary measures to ensure the safety of the persons who may circulate near the building
- Pay special attention to the snow loads on arched or vaulted roofs, especially if these loads are not distributed evenly
- Call upon companies having both experience and the appropriate equipment to remove the snow

For more information, visit the Régie du bâtiment du Québec website at rbq.gouv.qc.ca



À VOTRE SERVICE | AT YOUR SERVICE



MAIS QUE SIGNIFIE CE « PIN-PON » ?

AVERTISSEMENT - Lors d'une interruption temporaire d'alimentation en eau due à un bris d'aqueduc ou toute autre intervention d'urgence sur le réseau, un camion-sirène pourrait passer devant votre adresse pour vous avertir que l'eau sera interrompue dans les 20 prochaines minutes.

WHAT IS THAT SOUND?

PLEASE BE AWARE - When the City needs to shut off the water temporarily because of a water main break or any other emergency on the water network, a truck equipped with a siren might pass in front of your address to inform you that the water supply will be interrupted in the next 20 minutes.

NE BRÛLEZ PAS DU BOIS LES JOURS DE SMOG : C'EST ILLÉGAL*

Téléchargez l'appli **MétéoCAN** pour vérifier s'il y a un avis de smog en vigueur.

Un lien rapide se trouve également sur la page d'accueil du site web de la Ville. Normalement, ces avis de smog accompagnent les prévisions météorologiques et sont affichés sur des babillards électroniques situés aux abords des autoroutes qui vont vers le centre-ville.

***S'il y a un avis de smog, veuillez respecter l'article 9.4 du règlement BEAC-033 de la Ville ainsi que la santé et le bien-être de vos voisins en ne brûlant pas de bois.**

DO NOT BURN WOOD ON SMOG DAYS: IT'S ILLEGAL *

Download the weather app **WeatherCAN** to find out whether there is an advisory in effect.

A Quick Link may also be consulted on the City website. Smog advisories often accompany weather forecasts and are also posted on electronic bulletin boards along highways leading to downtown Montreal.

***If a smog advisory is in effect, please respect Section 9.4 of By-Law BEAC-033 as well as your neighbours' health and wellbeing – do not burn a wood fire.**



EN SITUATION D'URGENCE,
LA VILLE VOUS INFORME!

THE CITY WILL NOTIFY YOU OF
ANY EMERGENCY SITUATION!

CODE RED®



Si ce n'est déjà fait, abonnez-vous à notre système d'appels automatisés **CodeRED** pour les situations d'urgence à partir de la page d'accueil de notre site Internet **beaconsfield.ca**.

Que ce soit par téléphone conventionnel, cellulaire, messagerie texte ou électronique, gérez vous-même votre compte **CodeRED** et recevez un appel de la Ville en cas d'urgence:

- Avis d'ébullition d'eau potable
- Bris d'aqueduc majeur
- Inondation
- Avis d'évacuation ou de confinement
- Autre message important d'intérêt public

D'autres moyens de communication sont déjà en place :

- Site Internet **beaconsfield.ca**
- Infolettre (inscrivez-vous sur la page d'accueil au **beaconsfield.ca**)
- Application bciti (inscrivez-vous via **beaconsfield.ca** -> Liens rapides ou télécharger l'appli directement sur votre téléphone intelligent)
- Panneaux électroniques situés sur le boulevard Saint-Charles et sur City Lane au Centre récréatif

If you have not already done so, sign up for our **CodeRED** automated call system for emergencies on the City's home page **beaconsfield.ca**.

Whether by landline, mobile, email or text messaging, you can manage your own CodeRED account and receive a call from the City in case of emergency:

- Drinking water boil advisory
- Major water main break
- Flood
- Evacuation or confinement notice
- Other important public interest messages

Other means of communication already in place:

- Website: **beaconsfield.ca**
- e-Newsletter (sign up on our home page at **beaconsfield.ca**)
- bciti app (sign up via **beaconsfield.ca** -> Quick Links or download the app on your mobile)
- Electronic billboards located on St. Charles Boulevard and at Recreation Centre on City Lane

PROBLÈMES ? URGENCES ? COMPOSEZ LE... PROBLEMS? EMERGENCIES? CALL...

URGENCE 24 HEURES 9-1-1

Pour obtenir les services suivants :

- Police quand une vie humaine est en danger ou quand un suspect est sur les lieux
- Pompiers
- Ambulance
- Hydro-Québec dans le cas d'électrocution ou d'explosion dans le réseau aérien ou souterrain
- Énergir en cas de fuite ou d'odeur de gaz naturel

EMERGENCY 24 HOURS 9-1-1

To obtain the services of:

- Police when a human life is in danger or a suspect is on the premises
- Fire Department
- Ambulance
- Hydro-Québec in case of electrocution or an explosion in the aerial or underground network
- Énergir when there is a gas leak or odour

POLICE PDQ 1 514 280-0101

Pour les problèmes ne nécessitant pas une intervention policière immédiate :

- Acte criminel sans suspect sur les lieux
- Accident ou délit de fuite sans blessé
- Contrôle de la circulation
- Vol ou fraude sans suspect
- Harcèlement au téléphone
- Vandalisme
- Dommage à un immeuble ou à un véhicule

POLICE PDQ 1 514 280-0101

For problems not requiring immediate police assistance:

- Criminal act with no suspect on the premises
- Accident or hit and run with no injury
- Traffic control
- Theft or fraud with no suspect
- Telephone harassment
- Vandalism
- Property or vehicle damage

PATROUILLE MUNICIPALE 514 428-5999

Pour faire appliquer les règlements de la Ville :

- Infraction mineure : bruit, flânage, etc.
- Couvre-feu dans les parcs
- Stationnement
- Sollicitation porte à porte
- Graffiti
- Refoulement d'égout, bris d'aqueduc, etc.

MUNICIPAL PATROL 514 428-5999

For City by-law enforcement:

- Nuisance: noise, loitering, etc.
- Park curfews
- Parking
- Door-to-door solicitation
- Graffiti
- Sewer back up, watermain break, etc.

Info-Santé : 811

Un téléphone? Une consultation!

Info-Santé est accessible 24 heures sur 24, 7 jours sur 7. Au bout du fil, des infirmières et infirmiers qualifiés sont à l'écoute pour vous conseiller ou vous guider vers les ressources appropriées.

Got a question? Pick up the phone!

The Info-Santé telephone service is available 7 days a week, 24 hours a day. Skilled nurses are ready to take your call and will be happy to advise you or steer you toward the appropriate resources.



COMMUNAUTÉ | COMMUNITY

Vous désirez publier une annonce pour votre association à but non-lucratif? Écrivez-nous à :
Interested in publishing an ad for your non-profit association? Write to us at:
info@beaconsfield.ca

Club des jardins de Beaconsfield Garden Club

Le mercredi 9 mars à 19 h 30 | Wednesday, March 9 at 7:30 p.m.

Conférence en anglais : **Le bonsaï, art vivant**
Conference in English: **The Living Art of Bonsai**
Par | By: Rafael Najmanovich

Rafael pratique et étudie l'art vivant du bonsaï depuis 2015 en utilisant des techniques et une vision artistique qui englobe l'esthétique traditionnelle et moderne.

Gratuit pour les membres et 5 \$ pour les non-membres

Rafael has been practicing and studying the living art of bonsai since 2015 utilizing techniques with an artistic vision that encompasses both traditional and modern aesthetics.

Free for members and \$5 for non-members

Info: beaconsfieldgardenclub.ca



Événement virtuel ou en présentiel, selon la situation de la COVID-19.
Event online or in-person, depending on the COVID-19 situation.

Société historique Beaurepaire-Beaconsfield Historical Society

Le jeudi 17 février à 19 h 30
Thursday, February 17 at 7:30 p.m.
**Christ Church Beaurepaire
Mid-20th Century Youth Programs**

Présenté en anglais par - Presented in English by
Adrian Willison

Détails | Details :
shbbhs.ca | 514 695-9925



LE CLUB DES FEMMES joue un rôle actif et gratifiant dans la vie de nombreuses femmes de Beaconsfield ainsi qu'à d'autres résidentes de l'Ouest de l'Île depuis plus de 30 ans. BWC est un club social où les contacts se créent et les amitiés naissent. Complicité, rire et conversation, partage et soutien – voilà ce que BWC signifie pour ses membres. Visitez notre site web pour en savoir plus.

BEACONSFIELD WOMEN'S CLUB has been an active and rewarding part of the lives of many Beaconsfield women as well as other West Island women residents for over 30 years. BWC is a social club where relationships develop. Friendship, laughter and conversation, sharing and support – these are some of what BWC has come to mean to members. Visit our website to learn more.

beaconsfieldwomensclub.ca

Le prochain projet de M. André Gervais : La retraite

Après trente ans au service de la Ville de Beaconsfield, une partie intégrale de l'équipe de la Ville prend sa retraite. M. André Gervais, chef de section - projets, affectueusement connu comme l'homme au chapeau, tenait à exprimer ces quelques mots aux résidents :

« Ce fut un plaisir de travailler pour les résidents de Beaconsfield au fil des années. J'ai toujours tenté, au meilleur de mes capacités, de donner satisfaction aux citoyens avec qui j'ai interagi, et lorsque ce n'était pas possible, je tentais d'en expliquer les raisons de la manière la plus compréhensive possible, avec respect et honnêteté. Merci pour ces belles années. Je ne les oublierai jamais. »

Merci, M. Gervais, pour votre contribution à la Ville au cours des trente dernières années. Votre présence et vos idées nous manqueront, et nous vous souhaitons nos meilleurs vœux pour votre retraite bien méritée.

Mr. André Gervais' Next Project: Retirement

After thirty years of tireless service for the City of Beaconsfield, an integral part of the City team will be retiring. Mr. André Gervais, Section Head – Projects, affectionately known as the man with the hat, wanted to leave residents with this message:

"It was a pleasure serving Beaconsfield residents throughout the years. I tried as best I could to fulfill the needs of the residents I interacted with and when it wasn't possible, I tried to explain the reasons in the most comprehensive way, with respect and honesty. Thank you for those wonderful years. I will never forget."

Thank you, Mr. Gervais, for your contributions to the City over the last thirty years. Your presence and ideas will be missed, and we wish you all the best in your retirement.



BUDGET 2022

Le budget 2022 a été adopté le 24 janvier. La valeur moyenne des propriétés de Beaconsfield est établie à 732 212 \$ suite au dépôt du rôle d'évaluation foncière de l'agglomération de Montréal en septembre 2019. Nous en sommes donc à la troisième et dernière année du rôle 2020-2022.

Le Conseil a utilisé 1 775 000 \$ de ses surplus et réserves pour présenter un budget équilibré. Le budget global de la Ville s'élève à 53 289 364 \$, soit une augmentation de 6,22 % par rapport à l'année dernière.

Il est réparti comme suit :

- Fonctionnement et activités financières : 26 767 164 \$ Hausse de 2,57 %
- Quote-part de l'agglomération : 25 522 200 \$ Hausse de 10,18 %

POINTS SAILLANTS

Portion Beaconsfield

- Augmentation de la taxe foncière de 1,5 % pour les propriétés résidentielles
- Augmentation de la tarification annuelle des déchets de 15 à 25 \$ selon le format du bac; soit 175 \$ pour le bac de 120 l, 185 \$ pour le bac de 240 l et 195 \$ pour le bac de 360 l
- Augmentation de la tarification incitative de 0,15 \$ à 0,35 \$ par levée, soit 1,15 \$ pour un bac de 120 l, 1,95 \$ pour un bac de 240 l, et 2,75 \$ pour un bac de 360 l
- Maintien de la tarification annuelle de l'eau à 40 \$
- Augmentation du tarif de l'eau de 0,7737 \$ à 0,7920 \$ / m.cu.
- **Augmentation totale des taxes pour la portion de Beaconsfield de 2,49 % pour la maison moyenne utilisant 29 collectes de déchets (dont 12 sont incluses dans le tarif fixe) et consommant 300 m.cu. d'eau potable**

Portion agglomération de Montréal

- Augmentation des taxes de 9,89 %
- Augmentation du tarif de la taxe d'eau de 7,56 %
- **Augmentation de la taxe d'agglomération de 9,82 %**

Portions combinées

- **Augmentation globale annuelle de 6,89 %**

Le budget de la Ville a été adopté selon les normes établies par le MAMH. Les éléments du budget qui nous apparaissent les plus pertinents à souligner pour les activités que nous gérons à Beaconsfield vous sont présentés ci-après.

REVENUS - BEACONSFIELD SEULEMENT

Les revenus à la hausse :

- 2 397 158 \$ pour la taxe foncière d'agglomération
- 600 000 \$ pour les droits de mutations immobilières
- 238 822 \$ pour la taxe foncière locale
- 175 641 \$ pour les matières résiduelles
- 109 000 \$ en subvention pour la bibliothèque
- 100 000 \$ pour le remboursement de coûts de main d'œuvre liés à la pandémie
- 95 647 \$ pour le pacte fiscal 2020-2024
- 85 000 \$ pour l'émission de permis au dépôt à feuilles mortes
- 36 192 \$ pour la taxe d'eau – portion Beaconsfield

Les revenus à la baisse :

- 595 000 \$ pour une utilisation moindre des réserves et surplus de 2 370 000 \$ à 1 775 000 \$
- 171 221 \$ pour le remboursement du capital et intérêts de la portion gouvernementale sur les dettes
- 84 000 \$ en baisse des subventions en lien avec le développement durable (reçus en 2021)

Les réserves et surplus :

- 1 275 000 \$ pour l'équilibre budgétaire
- 200 000 \$ en infrastructure pour l'amélioration et la réfection des fossés
- 200 000 \$ en surplus libre pour la démolition de la grange située au LRYC
- 100 000 \$ en foresterie urbaine pour subventionner la plantation d'arbres sur des terrains privés

DÉPENSES – BEACONSFIELD SEULEMENT

Les postes de dépenses budgétaires sont révisés en fonction des besoins et des coûts anticipés. Voici un descriptif sommaire des modifications les plus significatives :

Dépenses revues à la hausse :

- 2 450 660 \$ pour les quotes-parts de l'agglomération
- 446 140 \$ pour les salaires et bénéfices marginaux, incluant des coûts liés à la pandémie
- 337 015 \$ pour les services de transport et de collecte de l'ensemble des matières résiduelles : déchets, résidus organiques, dépôt à feuilles, recyclage, etc.
- 225 000 \$ pour l'amélioration des infrastructures de resurfacement des rues, réparation de trottoirs et réfection des fossés pour un total de 1 800 000 \$
- 122 000 \$ pour l'entretien et la plantation des arbres publics
- 100 000 \$ en dons et subventions pour la plantation d'arbres sur des terrains privés en vue d'améliorer la canopée sur l'ensemble du territoire
- 98 370 \$ pour des services professionnels en régularisation de servitudes
- 72 000 \$ pour des services professionnels en développement durable
- 61 825 \$ pour les coûts d'assurances diverses qui sont en forte hausse
- 60 595 \$ pour l'achat et la distribution de l'eau potable
- 50 000 \$ pour la réfection du losange de slopitch au parc Christmas
- 50 000 \$ pour services scientifiques et de génie
- 45 000 \$ pour l'entretien des plates-bandes du village Beaurepaire et l'éclairage du stationnement
- 40 200 \$ pour l'entretien et le fonctionnement de la flotte de véhicules
- 33 680 \$ pour l'achat de sel et l'enlèvement de la neige
- 30 015 \$ pour la fonction informatique; logiciels et mises à jour
- 26 929 \$ pour le contrat de gestion du Centre récréatif afin de tenir compte de l'inflation

Dépenses revues à la baisse :

- 596 000 \$ en paiement au service de la dette
- 131 456 \$ en intérêts sur le service de la dette
- 111 800 \$ pour les élections générales
- 104 837 \$ en remboursement au fonds de roulement
- 100 500 \$ en petits équipements non capitalisables
- 67 000 \$ en électricité et gaz naturel

2022 BUDGET

The budget was adopted on January 24. The average Beaconsfield property value is \$732,212, after the Agglomeration of Montreal property assessment roll was submitted in September 2019. This brings us to the third and final year of the 2020-2022 roll.

The Council used \$1,775,000 of its surpluses and reserves to present a balanced budget. The City's overall budget rose to \$53,289,364 an increase of 6.22%, compared to the previous year.

It is allocated as follows:

- | | | |
|---------------------------------------|--------------|-----------------|
| • Operating and financial activities: | \$26,767,164 | 2.57% increase |
| • The Agglomeration's share: | \$25,522,200 | 10.18% increase |

HIGHLIGHTS

Beaconsfield's share

- 1.5% property tax increase for residential properties
- Annual garbage fee increase by \$15 to \$25 for all bin sizes; \$175 for the 120-litre bin, \$185 for the 240-litre bin and \$195 for the 360-litre bin
- Incentive tariff increase of \$0.15 to \$0.35 per lift; \$1.15 for a 120-litre bin, \$1.95 for a 240-litre bin, and \$2.75 for a 360-litre bin
- \$40 annual water rate maintained
- Water rate increase from \$0.7737 to \$0.7920/cubic meter
- **2.49% total tax increase for Beaconsfield's share - for the average home using 29 garbage collections (12 of which are included in the flat rate) and consuming 300 cu. m. of drinking water**

Agglomeration of Montreal share

- 9.89% tax increase
- 7.56% increase of the water tax
- **9.82% total agglomeration tax increase**

Combined shares

- **6.89% overall annual increase**

The City's budget was adopted according to the standards established by Ministry of Municipal Affairs and Land Occupancy. The elements of the budget that seem most interesting to us for the activities we manage in Beaconsfield are listed below.

REVENUE - BEACONSFIELD ONLY

Increasing revenue:

- \$2,397,158 for our Agglomeration share
- \$600,000 for property transfer duties
- \$238,822 for the local property tax
- \$175,641 for residual materials
- \$109,000 library grant
- \$100,000 for reimbursement of labour costs related to the pandemic
- \$95,647 for the 2020-2024 fiscal pact
- \$85,000 for the issuance of permits for the leaf drop-off
- \$36,192 for the water tax – Beaconsfield share

Decreasing revenue:

- \$595,000 for a decrease in the use of reserves and surplus from \$2,370,000 to \$1,775,000
- \$171,221 in repayment of the capital and interest of the government portion of the debts
- \$84,000 decrease in grants related to sustainable development (received in 2021)

Reserves and surpluses:

- \$1,275,000 to balance the budget
- \$200,000 in infrastructure for ditch improvements and repairs
- \$200,000 in free surplus for the demolition of the barn at LRYC
- \$100,000 in urban forestry to subsidize tree planting on private property

EXPENSES – BEACONSFIELD ONLY

The budgetary expenditure categories are revised according to anticipated needs and costs. The details of the most significant changes are summarized below:

Revised increasing expenses:

- \$2,450,660 for our Agglomeration share
- \$446,140 for salaries and fringe benefits, including costs related to the pandemic
- \$337,015 for transportation and collection services for all residual materials: garbage, organic waste, leaf drop-off, recycling, etc.
- \$225,000 for infrastructure improvements, street resurfacing and ditch repairs for a total of \$1,800,000
- \$122,000 for public tree maintenance and planting
- \$100,000 in donations and grants for tree planting on private property to improve the canopy throughout the city
- \$98,370 for professional services to regulate rights-of-way
- \$72,000 in professional services for sustainable development
- \$61,825 for various insurance costs, which have increased significantly
- \$50,000 for scientific and engineering services
- \$45,000 for Beaurepaire Village flower bed maintenance and parking lot lighting
- \$40,200 for fleet maintenance and operations
- \$33,680 for salt and snow removal
- \$30,015 for computer functions; software and upgrades
- \$26,929 for the Recreation Centre management contract to account for inflation

Revised decreasing expenses:

- \$596,000 in debt service payments
- \$131,456 in interest on debt service
- \$111,800 for general elections
- \$104,837 in reimbursement to the working capital fund
- \$100,500 in small non capitalized equipment
- \$67,000 in electricity and natural gas

BUDGET 2022 BUDGET

IMPOSITION D'UNE PROPRIÉTÉ DE VALEUR MOYENNE (732,212 \$) TAXATION OF A PROPERTY OF AVERAGE VALUE (\$732 212)

Selon compte janvier 2022 | According to January 2022 account

Compte de taxes de janvier 2022 2022 January tax bill	Taux Rate 2022	Compte Bill 2022	Taux Rate 2021	Compte Bill 2021	Variation \$	Variation %
Foncière Beaconsfield Property tax	0,2564 \$	1,877,39 \$	0,2526 \$	1,849,57 \$	27,82	1,50
Tarification - Déchets Garbage (note 1)	185,00 \$	185,00 \$	165,00 \$	165,00 \$	20,00	12,12
Tarification - Eau Water	40,00 \$	40,00 \$	40,00 \$	40,00 \$	0,00	0,00
Total - Beaconsfield Total		2,102,39 \$		2,054,57 \$	47,82	2,33
Foncière Agglo. Property tax	0,5066 \$	3,709,39 \$	0,4610 \$	3,375,50 \$	333,89	9,89
Total janvier January Total		5,811,78 \$		5,430,06 \$	381,71	7,03

Selon compte novembre 2022 | According to November 2022 account

Compte de taxes de novembre 2022 2022 November tax bill	Taux Rate 2022	Compte Bill 2022	Taux Rate 2021	Compte Bill 2021	Variation \$	Variation %
Usage - déchets Garbage (note 2)	1,95 \$	33,15 \$	1,70 \$	28,90 \$	4,25	14,71
Consom. eau Water total (note 3)	0,7920/m³ \$	237,60 \$	0,7737/m³ \$	232,11 \$	5,49	2,37
Total Beaconsfield Total		270,75 \$		261,01 \$	9,74	3,73
Consom. - eau Water Agglo (notes 3)	0,4096/m³ \$	122,88 \$	0,3808/m³ \$	114,24 \$	8,64	7,56
Total novembre November Total		393,63 \$		375,25 \$	18,38	4,90

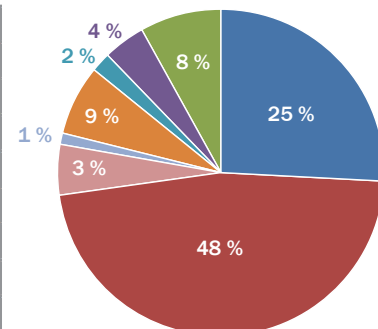
Total annuel 2022 annual total

Compte annuel 2022 2022 annual account	Compte Bill 2022	Compte Bill 2021	Variation \$	Variation %
Total Beaconsfield Total	2,373,14 \$	2,315,58 \$	57,56	2,49
Total Agglo Total	3,832,27 \$	3,489,74 \$	342,53	9,82
Total annuel des taxes - Yearly total tax	6,205,41 \$	5,805,31 \$	400,09	6,89

- note 1 : Pour un bac d'ordures standard de 240 litres, le taux inclut le coût équivalent à une levée par mois.
For a 240 litre standard bin, the rate includes the cost of the equivalent of one garbage collection per month.
- note 2 : Selon une utilisation de 29 collectes par an, donc 17 levées supplémentaires.
Based on 29 collections per year, therefore 17 additional collections.
- note 3 : Consommation moyenne de 300 m³ par résidence, selon la facturation de l'automne suite à la lecture des compteurs d'eau.
Average consumption of 300 m³ per dwelling, based on the fall invoice following water meter reading.

REVENUS BUDGET FONCTIONNEMENT | REVENUE FOR OPERATING BUDGET

Taxes municipales budget local Municipal taxes local budget	25,28 %	13,473,450 \$
Taxes municipales dépenses agglo Municipal taxes for agglo expenses	48,45 %	25,816,621 \$
Tarification eau et déchets Water and garbage rates	7,91 %	4,212,746 \$
En lieu de taxes et transferts gouv. In lieu of tax and gov't. grants	3,84 %	2,045,187 \$
Revenus de sources locales Revenue from local activities	1,90 %	1,011,050 \$
Autres revenus Other revenue	8,59 %	4,575,850 \$
Capital sur dette PRECO, PIQM, TECQ Capital on debt	0,71 %	379,460 \$
Total des affectations Total transfers	3,33 %	1,775,000 \$
	100 %	53,289,364 \$



BUDGET 2022 BUDGET

REVENUS BEACONSFIELD | BEACONSFIELD REVENUE

Revenus budget fonctionnement Revenue for operating budget	2022 \$	2021 \$	Écart \$	Pourcentage %
Revenus de taxation Taxation revenue	43,502,817	40,597,994	2,904,823	7,16
Taxes municipales budget local Municipal taxes local budget	13,473,450	13,234,628	238,822	1,80
Taxes municipales dépenses agglo Municipal taxes for agglo expenses	25,816,621	23,419,463	2,397,158	10,24
Frais annuels eau Annual water fee	266,400	266,400	-	-
Tarification pour l'eau Water rate	2,376,242	2,283,040	93,202	4,08
Tarification pour déchets Garbage rate	1,570,104	1,394,463	175,641	12,60
En lieu de taxes et transferts gouv. In lieu of taxes and Gov't. grants	2,045,187	1,904,282	140,905	7,40
Compensations tenant lieu de taxes Compensation in lieu of tax	786,296	791,763	(5,467)	(0,69)
Transferts inconditionnels Unconditional grants	261,657	166,010	95,647	57,62
Transferts conditionnels Conditional grants	997,234	946,509	50,725	5,36
Revenus de sources locales - Revenue from local activities	1,011,050	926,964	84,086	9,07
Administration	164,800	64,800	100,000	154,32
Voirie Public Works	12,000	12,000	-	-
Hygiène du milieu Environment management	31,500	31,500	-	-
Urbanisme et zonage Urban planning and zoning	57,000	57,000	-	-
Activités de loisirs Leisure activities	698,045	712,543	(14,498)	(2,03)
Activités communautaires Community activities	26,012	22,801	3,211	14,08
Activités culturelles Cultural activities	21,693	26,320	(4,627)	(17,58)
Autres revenus Other revenue	4,575,850	3,817,850	758,000	19,85
Licences et permis Licenses and permits	524,350	364,350	160,000	43,91
Droits sur mutations immobilières Duties on transfers of immovables	3,200,000	2,600,000	600,000	23,08
Amendes et pénalités Fines and penalties	206,000	208,000	(2,000)	(0,96)
Intérêts sur arrérages et placements Interest on arrears and investments	570,500	570,500	-	-
Revenus autres Other revenue	75,000	75,000	-	-
Capital sur dette PRECO, PIQM, TECQ Capital on debt	379,460	550,681	(171,221)	(31,09)
Total des affectations Total transfers	1,775,000	2,370,000	(595,000)	(25,11)
Total des revenus Total revenue	53,289,364	50,167,771	3,121,593	6,22

DÉPENSES | EXPENSES

Dépenses de fonctionnement et affectations Operating expenses and transfers	2022 \$	2021 \$	Écart \$	Pourcentage %
Administration générale General administration	11,501,888	9,199,013	2,302,875	25,03
Conseil de Ville City Council	415,752	402,536	13,216	3,28
Bureau du directeur général General Director's Office	631,728	577,944	53,784	9,31
Gestion financière Finance department	1,579,308	1,435,839	143,469	9,99
Grefe et Affaires publiques City Clerk and Public Affairs	1,416,455	1,400,706	15,749	1,12
Évaluation Assessment	2,400	2,400	-	-
Ressources humaines Human Resources	556,861	520,224	36,637	7,04
Cotisations de l'employeur Employer's contribution	95,349	169,738	(74,389)	(43,83)
Service d'entretien Maintenance	283,050	239,865	43,185	18,00
Autres dépenses d'administration Other administrative expenses	6,520,985	4,449,761	2,071,224	46,55

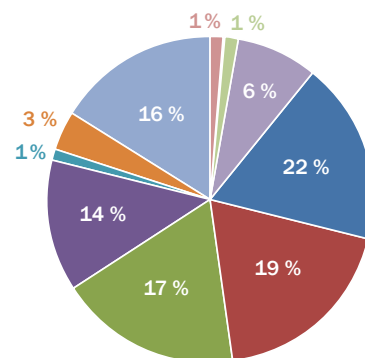
BUDGET 2022 BUDGET

	2022 \$	2021 \$	Écart \$	Pourcentage %
Sécurité publique Public security	9,991,038	9,577,455	413,583	4,32
Service de police Police services	5,986,820	5,712,160	274,660	4,81
Sécurité incendie Fire protection	3,228,607	3,147,942	80,665	2,56
Mesures d'urgence Emergency measures	170,437	166,634	3,803	2,28
Patrouille municipale Municipal Patrol	605,174	550,719	54,455	9,89
Réseau routier Road network	9,163,965	9,240,159	(76,194)	(0,82)
Administration	1,503,967	1,913,452	(409,485)	(21,40)
Voies de circulation municipales City streets	823,986	697,896	126,090	18,07
Enlèvement de la neige Snow removal	823,176	779,306	43 870	5,63
Éclairage des rues Street lights	145,000	141,000	4,000	2,84
Circulation et stationnement Traffic and parking	305,006	348,896	(43,890)	(12,58)
Transport en commun Public transportation	5,562,830	5,359,609	203,221	3,79
Hygiène du milieu Environmental management	7,264,092	6,552,800	711,292	10,85
Approvisionnement en eau Water supply	683,298	663,300	19,998	3,01
Réseau d'aqueduc Water network	2,789,826	2,631,279	158,547	6,03
Réseaux d'égouts Sewer networks	429,363	428,826	537	0,13
Enlèvement des ordures Garbage collection	1,361,432	1,332,423	29,009	2,18
Recyclage Recycling	361,535	312,700	48,835	15,62
Dépôt de matériaux secs Dry material depot	205,816	190,232	15,584	8,19
Résidus verts Green residue	614,964	347,488	267 476	76,97
Collecte des branches Branch collection	194,627	189,714	4 913	2,59
Protection de l'environnement Environment protection	623,231	456,838	166,393	36,42
Santé et bien-être Health and welfare	522,397	489,006	33,391	6,83
Logement social Social housing	307,752	311,661	(3,909)	(1,25)
Vie communautaire Community life	214,645	177,345	37,300	21,03
Urbanisme et zonage Urban planning and zoning	1,617,802	1,735,920	(118,118)	(6,80)
Urbanisme et permis Urban planning and permits	1,046,567	886,958	159,609	18,00
Développement économique Economic development	571,235	848,962	(277,727)	(32,71)
Loisirs et culture Leisure and culture	8,441,323	8,021,900	419,423	5,23
Administration	1,739,556	1,680,755	58,801	3,50
Activités récréatives Leisure activities	636,418	607,484	28,934	4,76
Aréna et patinoires Arena and skating rinks	875,845	828,620	47,225	5,70
Piscines et marinas Pools and marinas	559,975	571,218	(11,243)	(1,97)
Parcs et terrains de jeux Parks and playgrounds	1,791,380	1,696,001	95,379	5,62
Événements communautaires Community events	140,356	137,661	2,695	1,96
Activités culturelles Cultural activities	1,209,338	1,021,953	187,385	18,34
Bibliothèque Library	1,488,455	1,478,208	10,247	0,69
Entretien des véhicules Vehicle maintenance	759,186	714,752	44,434	6,22
Frais de financement Financing expenses	615,673	748,929	(133,256)	(17,79)
Intérêts sur la dette à long terme Interest on long term debt	512,673	645,929	(133,256)	(20,63)
Autres frais Other fees	103,000	103,000	-	-
Total dépenses fonctionnement Total operating expenses	49,877,364	46,279,934	3,597,430	7,77
Remboursement dette (capital) Repayment long term debt (principal)	1,412,000	2,008,000	(596,000)	(29,68)
Remboursement fonds roulement Working fund repayment	200,000	304,837	(104,837)	(34,39)
Activités d'investissement Capital expenditures	1,800,000	1,575,000	225,000	14,29
Total des affectations Total transfers	3,412,000	3,887,837	(475,837)	(12,24)
Total des dépenses et affectations Total of expenses and transfers	53,289,364	50,167,771	3,121,593	6,22
Budget Beaconsfield Beaconsfield budget	26,767,164	26,096,271	670,893	2,57
Dépenses Agglo Agglo expenses	26,522,200	24,071,500	2,450,700	10,18

BUDGET 2022 BUDGET

DÉPENSES DE FONCTIONNEMENT ET AFFECTATIONS | OPERATING EXPENSES AND TRANSFERS

Administration générale General administration	21,58 %	11,501,888 \$
Sécurité publique Public security	18,75 %	9,991,038 \$
Réseau routier Road network	17,20 %	9,163,965 \$
Hygiène du milieu Environmental management	13,63 %	7,264,092 \$
Santé et bien-être Health and welfare	0,98 %	522,397 \$
Urbanisme et zonage Urban planning and zoning	3,04 %	1,617,802 \$
Loisirs et culture Leisure and culture	15,84 %	8,441,323 \$
Entretien des véhicules Vehicle maintenance	1,42 %	759,186 \$
Frais de financement Financing expenses	1,16 %	615,673 \$
Total des affectations Total transfers	6,40 %	3,412,000 \$
	100,00 %	53,289,364 \$



VENTILATION DE LA QUOTE-PART DE L'AGGLO | AGGLOMERATION SHARE BREAKDOWN

	2022	2021	Écart \$	Pourcentage %
Administration générale General administration	4,244,546 \$	2,334,184 \$	1,910,362	81,84
Sécurité publique Public security	9,343,716 \$	8,985,186 \$	358,530	3,99
Service de police Police services	5,986,820 \$	5,712,160 \$	274,660	4,81
Sécurité incendie Fire protection	3,228,607 \$	3,147,942 \$	80,665	2,56
Autres dépenses Other expenses	128,289 \$	125,084 \$	3,205	2,56
Réseau routier Road network	5,559,190 \$	5,357,756 \$	201,434	3,76
Transport en commun Public transportation	5,409,520 \$	5,211,825 \$	197,695	3,79
Autres dépenses Other expenses	149,670 \$	145,931 \$	3,739	2,56
Hygiène du milieu Environmental management	3,181,425 \$	3,129,655 \$	51,770	1,65
Eau Water	683,298 \$	654,800 \$	28,498	4,35
Réseau d'aqueduc Water network	1,835,300 \$	1,745,200 \$	90,100	5,16
Enlèvement des ordures Garbage collection	641,445 \$	708,808 \$	(67,363)	-9,50
Protection de l'environnement Environment protection	21,382 \$	20,847 \$	535	2,57
Santé et bien-être Health and welfare	209,208 \$	168,090 \$	41,118	24,46
Logement social Social housing	42,763 \$	41,695 \$	1,068	2,56
Autres dépenses Other expenses	166,445 \$	126,395 \$	40,050	31,69
Urbanisme et zonage Urban planning and zoning	491,775 \$	771,351 \$	(279,576)	-36,24
Développement économique Economic development	406,249 \$	667,114 \$	(260,865)	-39,10
Autres dépenses Other expenses	85,526 \$	104,237 \$	(18,711)	-17,95
Loisirs et culture Leisure and culture	1,154,601 \$	1,146,601 \$	8,000	0,70
Activités récréatives Leisure activities	342,104 \$	333,557 \$	8,547	2,56
Activités culturelles Cultural activities	812,497 \$	813,044 \$	(547)	-0,07
Frais de financement Financing expenses	71,300 \$	73,100 \$	(1,800)	-2,46
Intérêts sur la dette à long terme Interest on long term debt	71,300 \$	73,100 \$	(1,800)	-2,46
Remboursement dette (capital) Repayment long term debt (principal)	2,266,439 \$	2,105,577 \$	160,862	7,64
Total de la quote-part de l'Agglo Total Agglo share	26,522,200 \$	24,071,500 \$	2,450,700	10,18

BUDGET 2022 BUDGET

PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS (PTI)

Les projets 2022 du PTI 2022 - 2024 indiquent les intentions générales du Conseil d'améliorer les actifs, les infrastructures et les divers équipements municipaux. Il s'agit d'investissements pour un montant global estimé à 14 530 000 \$. Les sources de financement seront les suivantes :

- **5,215 M\$** du fonds de roulement pour certains travaux de 1 M\$ et moins
- **3,440 M\$** en subventions pour divers projets
- **2,5 M\$** du budget des opérations pour des travaux de voirie, de réfection de fossés et d'entretien de bâtiments
- **2,050 M\$** d'emprunts à long terme
- **1,325 M\$** des réserves et surplus pour des services professionnels et divers projets de 350 000 \$ et moins

Au fur et à mesure de l'avancement de ces projets, nous vous communiquerons les détails les plus pertinents, tels que les tronçons de rue sur lesquels les infrastructures et le repavage seront réalisés.

THREE-YEAR CAPITAL EXPENDITURE PROGRAM (PTI)

The 2022 projects for the 2022 - 2024 PTI show the general intentions of the Council to improve municipal assets, infrastructure and various equipment. These are investments for an estimated total amount of \$14,530,000. The sources of funding will be:

- **\$5.215M** from working capital funds for projects less than \$1M
- **\$3.440M** in subsidies for various projects
- **\$2.5M** from the operations budget for road work, ditch repair and building maintenance
- **\$2.050M** from long-term loans
- **\$1.325M** from reserves and surplus for professional services and various projects of \$350,000 or less

As these projects advance, we will inform you the most relevant details such as roads on which infrastructure-related work and repaving will take place.

6 830 000 \$

Immeubles et autres (mise aux normes, rénovations, projets et mandats) de divers projets notamment la mise en place de mesures écoénergétiques de certains bâtiments, la démolition de la grange du LYRC, l'aménagement d'un stationnement vert au Centre récréatif avec bornes de recharge et le remplacement du chalet au parc Beacon Hill. Création d'un mandat pour des rénovations intérieures au Centre récréatif et d'un concours architectural pour le projet Imaginons l'ESPACE.

Buildings and others (upgrading to standard, renovations, projects and mandates) for several projects including the implementation of energy-efficient measures in certain buildings, the demolition of LYRC barn, the planning of green parking lot at the Recreation Centre with charging stations and the replacement of the Beacon Hill Park chalet. Architecture contest for Reimagining SPACE project and mandate for interior renovations at the Recreation Centre.

3,825,000 \$

Repavage de chaussée, réfection et nouveau trottoir, réfection de fossés, sur diverses rues et réparation de la passerelle Westcroft. Réparation des dalles du passage souterrain au boul. St-Charles, élargissement de l'arrêt d'autobus sur Woodland et mesures de réduction de vitesse selon le plan approuvé par le Conseil.

Repaving of pavement, repair and new sidewalk, repair of ditches on various streets and repair of the Westcroft overpass. Underpass flagstones repair on St-Charles Blvd., widening of Woodland bus stop and speed reduction measures according to the plan approved by Council.

1 950 000 \$

Infrastructures (aqueduc, égout) sur plusieurs tronçons répartis sur l'ensemble du territoire de la Ville, bouclage du réseau d'aqueduc sur City Lane entre le boul. Beaconsfield et la rue Celtic, étude pour la décanalisation de fossés dans le secteur nord.

Infrastructure (water network, sewer, drainage) on several sections throughout the City. Study for the ditch decanalization in the north sector.

1 425 000 \$

Parcs et espaces verts, en vue de réaménager les parcs Devon et James-Armstrong et la renaturalisation de la berge du parc Centennial.

Parks and green spaces, to improve Devon and James-Armstrong parks and the renaturalization of the Centennial Park waterfront.

500,000 \$

Véhicules (remplacement). Chaque année, nous remplaçons les véhicules dont la durée de vie utile est dépassée. Ce montant est pris à même notre fonds de roulement et ensuite remboursé sur une période de 5 ans.

Vehicles (replacement). Each year, we replace vehicles when they exceed their useful service life. This sum is taken directly from our working capital and then paid back over a 5-year period.



BUDGET 2022 BUDGET

	2022	2021	Écart \$	Variation %
Budget dépenses locales Local expenditures	26,767,164 \$	26,096,271 \$	670,893	2,57
Budget dépenses Agglo expenditures	26,522,200 \$	24,071,500 \$	2,450,700	10,18
Budget total Total Budget	53,289,364 \$	50,167,771 \$	3,121,593	6,22

TAUX DE TAXES 2022 | 2022 TAX RATES

Catégories	Taux Rate Beaconsfield	Taux Rate Agglo.	Taux Rate Combiné Combined
Résidentiel Residential - 2022	0,2564	0,5066	0,7630
Taux 2021 Rate	0,2526	0,4610	0,7136
6 logements et + 6 plex and + 2022	0,2708	0,5351	0,8059
Taux 2021 Rate	0,2668	0,4869	0,7537
Non résidentiel Non residential - 2022			
Valeurs Values ≤ 2,0M \$	1,5641	1,9578	3,5219
Valeurs Values > 2,0M \$	1,7991	2,2149	4,0140
Taux 2021 Rate			
Valeurs Values ≤ 2,0M \$	1,5410	1,7980	3,3390
Valeurs Values > 2,0M \$	1,7715	2,0014	3,7729
Terrains vagues Vacant lots - 2022	0,5128	1,0133	1,5261
Taux 2021 Rate	0,5052	0,9221	1,4273
Tarification: Déchets Garbage - 2022	175 / 185 / 195 \$ (selon dim. bac as per size of bin)		
Taux 2021 Rate	160 / 165 / 170 \$		
Tarif.: Eau frais annuel Water annual fee - 2022	40,00 \$/un.		
Taux 2021 Rate	40,00 \$/un.		
Tarif.: Eau mètre cube Water cubic meter - 2022	1,2016 \$/m³		
Taux 2021 Rate	1,1545 \$/m³		
Tarif.: Ordures frais var. Garbage var. fees - 2022	1,15, 1,95 et and 2,75 \$		
Taux 2021 Rate	1,00, 1,70 et and 2,40 \$		

PAIEMENT DES TAXES

La date d'échéance du **premier versement des taxes municipales est le 28 février**. Des intérêts et pénalités s'accumulent après cette date. L'échéance pour le **deuxième versement est le 31 mai**. Aucun rappel ne vous sera acheminé.

Voici les façons d'acquitter votre compte de taxes de Beaconsfield :

- Par téléphone ou internet via les services bancaires en ligne de votre institution financière
- Au comptoir de votre institution financière
- Par la poste (par chèque à l'ordre de Ville de Beaconsfield)
- À l'Hôtel de Ville (par chèque, dans la boîte de dépôt extérieure)



TAX PAYMENT

Payment of the **first installment of municipal taxes is due February 28**. Interest and penalties accrue after this date. The **second payment will be due May 31**. No reminder will be sent.

Taxpayers have the following payment options available:

- By phone or internet via your financial institution's services
- At your financial institution
- By mail (cheque payable to the City of Beaconsfield)
- At City Hall (by cheque, in the drop box located outside)

COMMUNIQUÉ DU 18 JANVIER

Budget 2022 de la Ville de Montréal

Beaconsfield augmente sa poursuite à 6 millions de dollars pour les taxes payées en trop à l'Agglomération

Alors que le conseil municipal de la Ville de Montréal s'apprête à adopter officiellement vendredi son budget 2022 de 6,46 milliards de dollars, la municipalité de Beaconsfield augmente sa poursuite pour les taxes payées en trop pour les services régionaux de l'Agglomération à 6 millions de dollars.

« Pour nous, il s'agit d'une question d'équité fondamentale. Il en coûte à nos citoyennes et citoyens 2 millions de dollars de plus par année depuis trois ans, pour aucun service supplémentaire, alors que Montréal, pour ces mêmes années, fait baisser sa contribution et obtient plus de services. Cette situation va à l'encontre même des principes de la fiscalité municipale du Gouvernement du Québec : chaque contribuable contribue au coût des services en fonction des bénéfices qu'il en reçoit », mentionne, de nouveau, le maire de Beaconsfield, Georges Bourelle.

Cette injustice a débuté en 2019 par l'adoption d'un arrêté ministériel différent des règles établies dans l'entente de 2008 pour la reconstitution des villes à la suite des défusions de 2006. Le nouvel algorithme de calcul, devenu incomplet sans facteur de neutralité, a faussé l'équité historique établissant les quotes-parts des 16 villes de l'île de Montréal pour les coûts des services régionaux, comme la police, le transport collectif, le service d'incendie, la production de l'eau potable et le traitement des eaux usées.

La ministre des Affaires municipales et de l'Habitation, Andrée Laforest, a tenté en 2020 et en 2021 de trouver des solutions consensuelles avec Montréal, sans succès. Montréal s'y oppose. « Toutes propositions qui rétabliraient l'équité et la justice augmenteraient du coup la contribution de Montréal et réduiraient la nôtre. C'est la seule raison pour laquelle la Ville de Montréal s'y oppose obstinément », explique Monsieur Bourelle.

Le maire de Beaconsfield rappelle que son administration a fait toutes les démarches utiles et nécessaires pour régler cette surfacturation, autant auprès du Gouvernement du Québec que de la Ville de Montréal, avant de devoir entreprendre des procédures judiciaires afin de garantir les droits et protéger les citoyennes et citoyens de Beaconsfield.

L'injustice va s'aggraver

Le maire Georges Bourelle relève de plus que l'injustice vécue par Beaconsfield et, conséquemment, par les villes liées à forte densité résidentielle de l'île de Montréal, va s'aggraver avec l'augmentation des valeurs des propriétés, qui seront inscrites dans le prochain rôle triennal (2023, 2024, 2025) d'évaluation des immeubles. Les experts projettent une hausse moyenne des valeurs de 30 % pour le secteur résidentiel et peu de changement pour les immeubles commerciaux et industriels. Cela pénalise particulièrement les villes de Beaconsfield, Westmount, Mont-Royal, Hampstead, Kirkland, Dollard-des-Ormeaux et Montréal-Ouest.

« Cette injustice est intolérable. Il est inconcevable de payer plus de taxes, sans services supplémentaires, juste à cause d'un algorithme de calcul faussé qui rend inéquitable le partage des coûts de services régionaux. Cela réduit, sans raison, la contribution des villes comptant de nombreux commerces et industries au détriment des villes où ce sont la majorité des citoyennes et citoyens qui paient des taxes municipales », conclut le maire Georges Bourelle.

« **Cette injustice
est intolérable** »



JANUARY 18 NEWS RELEASE

2022 budget of the City of Montréal

Beaconsfield raises claim to 6 million dollars for overtaxation by Agglomeration

While the Municipal Council of the City of Montréal is preparing to officially adopt its 2022 budget of 6.46 billion dollars on Friday, the City of Beaconsfield increases its claim to 6 million dollars to recuperate taxes paid in excess for regional Agglomeration services.

“This is a matter of fundamental fairness for us. For three years now, our residents have been paying an additional 2 million dollars per year with no added services, whereas Montréal has lowered its contribution and obtained more services over the same period. This situation contradicts the principles of municipal taxation of the Québec government: each taxpayer contributes to the cost of services in proportion to the benefits obtained,” reiterates Beaconsfield’s Mayor Georges Bourelle.

This injustice started in 2019 with the adoption of a Ministerial Order that differed from the rules established in the 2008 agreement on the reconstitution of the municipalities following the demergers in 2006. The new calculation algorithm became incomplete by the omission of the neutrality factor, thereby distorting the historic equity that had previously established the proportionate shares of the 16 municipalities on the island of Montréal for regional services, such as police and fire services, public transit, drinking water and waste water management.

In 2020 and 2021, the Minister for Municipal Affairs and Housing, Andrée Laforest, tried unsuccessfully to find consensual solutions with Montréal who rejected them all. “All propositions aiming at re-establishing equity and justice would increase Montréal’s contribution and reduce ours. That is the only reason for Montréal’s continued stonewalling,” explains Mayor Bourelle.

The mayor of Beaconsfield states that his administration has taken all useful and necessary actions with the Québec government as well as with the City of Montréal to address this overtaxation prior to resorting to legal procedures in order to secure and protect the rights of the citizens of Beaconsfield.

The injustice will get worse

Mayor Bourelle also notes that the injustice against Beaconsfield and, consequently, other municipalities with high residential density on the island of Montréal will be exacerbated by increasing property values which will be reflected in the next three-year (2023-2024-2025) property evaluation roll. Experts project an average increase of 30% in residential property values, but little change for commercial and industrial properties. This penalizes in particular the municipalities of Beaconsfield, Westmount, Mount-Royal, Hampstead, Kirkland, Dollard-des-Ormeaux and Montreal-West.

“This injustice is intolerable. It is unconceivable to pay more taxes without receiving additional services, just because of a distorted algorithm resulting in inequitable sharing of regional service costs. It unnecessarily reduces the contribution of municipalities that have many businesses and industries at the expense of cities where the municipal taxes are paid, for the most part, by the citizens,” concludes Mayor Bourelle.

**“This injustice
is intolerable”**





« Chère tante Béa »

CHÈRE TANTE BÉA – une chronique dédiée aux aînés de la communauté. Envoyez-lui vos questions, commentaires ou même des anecdotes à bea60plus@beaconsfield.ca.

CHÈRE TANTE BÉA,

Mon amie et moi avons plus de 80 ans et nous nous entendons très bien. Nous envisageons de déménager ensemble. Le rangement et la propreté sont beaucoup plus importants pour elle que pour moi. Je suis même parfois un peu traîneuse. Quelles suggestions pourriez-vous nous offrir? Merci.

– ANONYME



CHÈRE ANONYME,

La clé d'une colocation harmonieuse entre différentes personnes repose sur une bonne communication et une bonne compréhension. Je vous suggère de vous exprimer en toute franchise sur vos attentes avant de déménager ensemble. Comment chacune d'entre vous se sent présentement? Comment voulez-vous vous sentir dans ce nouveau mode de vie? Quels changements devront être apportés de part et d'autre afin d'établir une bonne entente et comment y parvenir de façon réaliste? Ces sujets de discussion pourraient vous aider à clarifier vos attentes et ainsi, entreprendre cette nouvelle relation sur des bases solides et positives.

Concernant votre compagne plus ordonnée, peut-être ressent-elle de l'inquiétude face aux conflits potentiels ou peut-être appréhendez-vous que vos efforts ne seront pas

appréciés à leurs juste mesure. Communiquez ces sentiments, mais soyez conscientes que vous devrez toutes les deux faire des compromis pour atteindre ces objectifs communs! Je vous invite à percevoir ces changements de façon constructive et même plaisante pour vous. Que pourriez perdre à investir 15 minutes par jour pour ranger votre espace ou peut-être que votre colocataire pourrait vous apprendre des trucs qu'elle a appris au cours des années pour vous faciliter la tâche? (Je suis certaine qu'elle en connaît quelques-uns!)

Pour terminer, j'ai mentionné dans la dernière édition du Contact, les bénéfices du service 2-1-1. Ce service pourrait aussi vous offrir plus de soutien et de suggestions.

*En toute amitié,
Tante Béa*



Un service d'information et référence sur les ressources sociocommunautaires disponible 7 jours par semaine, 24 heures par jour.

Il permet de combattre la pauvreté et l'exclusion sociale, en permettant aux gens aux prises avec des besoins sociaux non urgents d'être informés rapidement sur les ressources sociocommunautaires de proximité qui leur viendront en aide, et donc de pouvoir trouver les solutions pour se sortir d'une situation précaire.

Téléphonez au **211** ou visitez le 211.qc.ca.

SENIORS



“ Dear Aunt Bea ”

DEAR AUNT BEA – an advice column dedicated to helping senior residents. Email your questions, comments or even anecdotes to bea60plus@beaconsfield.ca.

DEAR AUNT BEA

My friend and I are in our 80s and enjoying each other's companionship. We are thinking of moving in together, but cleanliness and orderliness are very important to her and I tend to be relaxed and a bit sloppy at times. What advice would you have for us? Thank you

– ANONYMOUS



DEAR ANONYMOUS,

The keys to living in harmony together despite different styles are communication and understanding. I suggest talking with one another honestly about your expectations moving forward with the move-in. How do you both feel now, how would you like to in the future? What changes ought to be made in order to achieve your ideal outcome, and how can you (realistically) get there? These discussion points may help clear the air and set a foundation to a positive living experience.

For your orderly companion, she may worry that she will do more around the place, or perhaps you may be concerned your efforts will be underappreciated... Communicate these types of concerns and be warned: you will both likely need to compromise as you set common goals!

I invite you to entertain the change in mindset and even think about the challenge as beneficial, even fun! What would you have to lose in dedicating 15 minutes per day to tidying your personal space, or might your roommate have to lose by sharing one of her favourite tricks learnt over the years with you at a time you determine together (I am betting she has a few!)?

Finally, I know I mentioned the 2-1-1 service in the last issue of Contact... I bring it up again as your request for advice could also be something the line can assist with.

*Yours truly,
Aunt Bea*



An information and referral service for community resources available 7 days a week, 24 hours a day. This service helps curb poverty and social exclusion, giving the people with non-urgent social needs rapid information on the social and community resources that will help them find solutions to move beyond their precarious situations.

Call **211** or visit 211.qc.ca.

BIBLIOTHÈQUE | LIBRARY

ACTIVITÉS POUR ENFANTS | CHILDREN'S ACTIVITIES 514 428-4460

Inscription et carte de bibliothèque valide requises pour la plupart des activités.

Sauf avis contraire, toutes les activités sont bilingues.

Sauf avis contraire toutes les activités auront lieu à l'Annexe Herb Linder (303, boul. Beaconsfield)

Registration and a valid library card are required for most activities.

Unless otherwise indicated, all activities are bilingual.

Unless otherwise indicated, all activities will take place at the Herb Linder Annex (303, Beaconsfield Blvd.)



eventbrite

Pour vous inscrire, visitez

To register, visit **eventbrite.ca**

Suivez notre infolettre ainsi que les réseaux sociaux pour connaître tout changement en lien avec les activités sur place selon les mesures sanitaires en vigueur.

Please check our e-newsletter or social media for updates regarding in-person activities, depending on the latest government regulations.



YouTube

Événements virtuels

Beaconsfield

Virtual Events



**LE PASSEPORT VACCINAL COVID-19 ET UNE
PREUVE D'IDENTITÉ SONT REQUIS (13+)
COVID-19 VACCINATION PASSPORT AND
ID REQUIRED (13+)**



NOTE : La programmation pourrait être modifiée en fonction des mesures sanitaires en vigueur. | The programme may be modified according to the health measures in force.



Semaine de relâche | March Break



À EMPORTER: TROUSSES DE MICRO-POUSSES

Trousses disponibles à la bibliothèque à partir du samedi 26 février

Quantités limitées. Premier arrivé, premier servi

Pour les 2 à 12 ans

Jardinez dans votre cuisine! Faites l'expérience de la culture des micro-pousses à la maison avec les enfants grâce à une trousse de démarrage contenant tout ce dont vous aurez besoin. Savoureuses, ces petites plantes cueillies après seulement 5 à 15 jours de croissance épateront toute la famille.

TAKE-HOME KIT: GROW YOUR OWN MICRO GREENS

Kits available at the library starting Saturday, February 26
Limited quantities. First come, first served

Ages 2 to 12

Garden in the kitchen! Experience growing microgreens at home with a starter kit with everything you'll need. These tasty little plants, picked after only 5 to 15 days of growth, will amaze the whole family.



PETITES BRICOLES POUR LES PETITS!

Le lundi 28 février, de 10 h à 11 h

Format hybride : en personne, à l'Annexe Herb Linder OU sur YouTube

Pour les 2 à 5 ans

Une séance de bricolage bien spéciale, pensée et organisée pour les familles avec des plus petits!

EN PRÉSENTIEL
OU EN LIGNE



LITTLE CRAFTS FOR LITTLE ONES

Monday, February 28, from 10 to 11 a.m.

Hybrid format: in person, at the Herb Linder Annex OR on YouTube

Ages 2 to 5

A very special craft session, planned around families with younger kids!

IN PERSON
OR ONLINE



PÂTE MYSTÈRE

Le lundi 28 février, de 13 h à 14 h

Pour les 5 à 7 ans

Tous les enfants aiment faire des mélanges! Mais que vont-ils préparer avec de la farine, de l'eau, de l'huile et du sel? Un gâteau? Une substance mystérieuse? Avec **Les Scientifines**.

MYSTERY DOUGH

Monday, February 28, from 1 to 2 p.m.

Ages 5 to 7

All kids love mixing stuff! But what can they make with flour, water, oil, and salt? A cake? A mysterious substance? With **Les Scientifines**.

BIBLIOTHÈQUE | LIBRARY



LA MAGIE DU KALÉIDOSCOPE

Le lundi 28 février, de 14 h 30 à 15 h 30

Pour les 8 à 12 ans

C'est magique! Plein de couleurs et de beauté! Venez découvrir les merveilles de la réflexion d'images, tout en fabriquant votre kaléidoscope à rapporter à la maison! Avec **Les Scientifines**.

KALEIDOSCOPE MAGIC

Monday, February 28, from 2:30 to 3:30 p.m.

Ages 8 to 12

It's magic! It's a beautiful, colourful marvel! Come discover the wonders of image reflection, while making your own kaleidoscope to take home! With **Les Scientifines**.



EDUCAZOO: LA LOCOMOTION!

Le mardi 1 mars, de 14 h à 15 h

Pour les 5 à 12 ans

Saute, rampe, glisse, on ne te juge pas! Et si la marche était de loin le moyen le moins efficace de se déplacer? Dans cette activité, rencontrez des animaux ayant développé des moyens de déplacement innovants! Avec **Educazoo**.

EDUCAZOO: THE ANIMAL WALK!

Tuesday, March 1, from 2 to 3 p.m.

Ages 5 to 12

Jump, crawl, slither... we won't judge you! What if walking was by far the least efficient way to move around? In this activity, meet animals that have developed innovative means of travel! With **Educazoo**.



SCULPTE UN OEIL DE DRAGON

Le mercredi 2 mars, de 14 h à 15 h

Pour les 5 à 12 ans

Donne libre cours à ton imagination et élabore une sculpture unique d'œil de dragon avec de l'argile, des perles et du carton. Avec **ArtWill Studio**.

SCULPT A DRAGON'S EYE

Wednesday, March 2, from 2 to 3 p.m.

Ages 5 to 12

Let your imagination run wild and create a unique dragon's eye sculpture with clay, beads, and cardboard. With **ArtWill Studio**.



INITIATION AU DESSIN MANGA: LES DINOSAURES!

Le jeudi 3 mars, de 14 h à 15 h 30

Pour les 5 à 12 ans

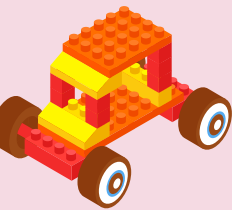
Aujourd'hui, ils ne sont plus que des fossiles de l'ère jurassique, mais à travers cet atelier, vous apprendrez à dessiner les tricératops, raptors ou diplodocus de manière simplifiée et mignonne. Avec **Les Librairies O-Taku**.

LEARN TO DRAW MANGA: DINOSAURS!

Thursday, March 3, from 2 to 3:30 p.m.

Ages 5 to 12

Today they are nothing more than fossils from the Jurassic era but in this workshop, you will learn to draw simple yet adorable triceratops, raptors or diplodocus. With **Les Librairies O-Taku**.



AVENTURE LEGO®!

Le vendredi 4 mars, de 14 h à 15 h

Format hybride : en personne, à l'annexe Herb Linder OU sur YouTube

Pour les 3 à 12 ans

Viens montrer tes talents de bâtisseur LEGO® en construisant des éléments d'une histoire qui t'est contée!

LEGO® ADVENTURE!

Friday, March 4 from 2 to 3 p.m.

Hybrid format: in person, at the Herb Linder Annex OR on YouTube

Ages 3 to 12

Show off your skills as a LEGO® builder by building elements of a story that will be told to you!

EN PRÉSENTIEL
OU EN LIGNE



IN PERSON
OR ONLINE



HEURE DU CONTE POUR LES TOUT-PETITS : ON SE DÉGUISE!

Le samedi 5 mars, de 10 h 15 à 11 h

Format hybride : en personne, à l'Annexe Herb Linder OU sur YouTube

Pour les 0 à 5 ans

Portez vos plus beaux costumes et accessoires pour participer en famille à cette heure du conte amusante.

STORYTIME FOR THE LITTLE ONES: LET'S DRESS UP!

Saturday, March 5, from 10:15 to 11 a.m.

Hybrid format: in person, at the Herb Linder Annex OR on YouTube

Ages 0 to 5

Wear your best costumes and accessories for this fun family Storytime activity.

EN PRÉSENTIEL
OU EN LIGNE



IN PERSON
OR ONLINE



BIBLIOTHÈQUE | LIBRARY



VOITURE À AIR

Le samedi 5 mars, de 13 h 30 à 14 h 30

Pour les 5 à 8 ans

Avec le matériel disponible, monte le moteur et le châssis de ta voiture à air. Une fois la voiture prête, on passe aux choses sérieuses et... on fait la course!

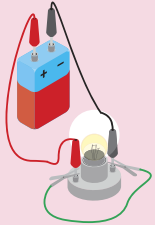
Avec **Les Neurones atomiques**.

MAKE AN AIR CAR

Saturday, March 5, from 1:30 to 2:30 p.m.

Ages 5 to 8

Assemble an engine and a chassis for your air car using the material provided. Once the car is ready, we get down to business and... have a race! With **Les Neurones atomiques**.



JEU D'ADRESSE ÉLECTRONIQUE

Le samedi 5 mars, de 15 h à 16 h

Pour les 9 à 12 ans

Apprends comment fonctionne l'électricité tout en créant ton propre jeu que tu pourras rapporter chez toi.

Avec **Les Neurones atomiques**.

MAKE AN ELECTRONIC GAME

Saturday, March 5, from 3 to 4 p.m.

Ages 9 to 12

Learn how electricity works while making your own game you can take home. With **Les Neurones atomiques**.



CABANE À SUCRE EN FAMILLE

Le dimanche 20 mars, de 10 h 30 à 11 h 30

ou de 14 h à 15 h

Format hybride : en personne, à l'Annexe Herb Linder OU sur YouTube

Pour les 3 à 12 ans

Pas à l'aise de participer sur place? Récupère une trousse à la bibliothèque. Précise-le au moment de ton inscription.

SUGAR SHACK FAMILY ACTIVITY

Sunday, March 20, from 10:30 to 11:30 a.m. or from 2 to 3 p.m.

Hybrid format: in person, at the Herb Linder Annex OR on YouTube

For ages 3 to 12

You would prefer to participate from home? Pick up a kit at the library. Specify when you register online.

EN PRÉSENTIEL
OU EN LIGNE



IN PERSON
OR ONLINE



ACTIVITÉS POUR ADULTES | ACTIVITIES FOR ADULTS 514 428-4460

Inscription requise.

Sauf avis contraire, toutes les activités auront lieu à l'Annexe Herb Linder (303, boul. Beaconsfield)

Registration required.

Unless otherwise indicated, all activities will take place at the Herb Linder Annex (303, Beaconsfield Blvd.)



eventbrite

Pour vous inscrire, visitez | To register, visit **eventbrite.ca**

Suivez notre infolettre ainsi que les réseaux sociaux pour connaître tout changement en lien avec les activités sur place selon les mesures sanitaires en vigueur.

Please check our e-newsletter or social media for updates regarding in-person activities, depending on the latest government regulations.



LE PASSEPORT VACCINAL COVID-19 ET UNE
PREUVE D'IDENTITÉ SONT REQUIS (13+)
COVID-19 VACCINATION PASSPORT AND
ID REQUIRED (13+)



NOTE : La programmation pourrait être modifiée en fonction des mesures sanitaires en vigueur. | The programme may be modified according to the health measures in force.

Club de lecture | Bookworms

TROIS RÉVEILS

De Catherine Perrin

Le lundi 21 février à 14 h
En français

À l'Annexe Herb Linder
303, boul. Beaconsfield



BLUE SKY KINGDOM

By Bruce Kirkby

Tuesday, February 22 at 9:30 a.m.
In English

At the Herb Linder Annex
303 Beaconsfield Blvd.

BIBLIOTHÈQUE | LIBRARY



Bien-être et style de vie | Wellness and Lifestyle



MISE EN FORME QUOTIDIENNE POUR SANTÉ ET LONGÉVITÉ

Le mardi 8 mars à 14 h en anglais

Souhaitez-vous incorporer l'exercice à votre routine quotidienne? Cet atelier vous fournira quelques conseils. Avec **Jill Barker**, directrice adjointe, département d'athlétisme et loisirs, Université McGill.

EVERYDAY FITNESS FOR HEALTH AND LONGEVITY

Tuesday, March 8 at 2 p.m. in English

Are you thinking of introducing more exercise into your daily routine? This workshop will help you get started. With **Jill Barker**, assistant director of Athletics and Recreation, McGill University.



DIY



GRIBOUILLAGES ET DÉTENTE

Le mercredi 16 février à 14 h en anglais

Cette séance amusante de gribouillage éveillera l'artiste en vous. Aucune expérience n'est requise pour créer une belle oeuvre à partir de simples gribouillages. Avec **ArtWill Studio**.

DOODLES AND RELAXATION

Wednesday, February 16 at 2 p.m. in English

This fun doodle art session will awaken your inner artist. No experience required to create beautiful art from simple doodles. With **ArtWill Studio**.



DÉMARRAGE DES SEMIS INTÉRIEURS

Le jeudi le 24 février à 14 h en français, période de question bilingue

Dès le mois de février, au coeur de l'hiver, il est temps de se préparer pour débiter ses premiers semis, à l'intérieur. Trousse de départ à gagner! Avec **Agro-Passion**.

START YOUR SEEDLINGS INDOORS

Thursday, February 24 at 2 p.m. in French, with bilingual question period

As early as February, in the heart of winter, it is time to start preparing your garden, indoors. You could win a starter kit! With **Agro-Passion**.



LES MEILLEURES TECHNIQUES DE COLORIAGE

Le mercredi le 9 mars à 14 h en français

Avec les **Ateliers-C**, apprenez de nouvelles techniques de coloriage. Pour les débutants comme pour les plus expérimentés. Il n'est pas nécessaire de savoir dessiner.

THE BEST COLOURING TECHNIQUES

Wednesday, March 9 at 2 p.m. in French

With **Ateliers-C**, learn coloring techniques. For beginners as well as the more experienced; it is not necessary to know how to draw.

L'ESCOUADE TECHNO



DÉPANNAGE TECHNO • PAR ET POUR LES ÂÎNÉS

Vous avez reçu des cadeaux de Noël techno et ne savez pas quoi en faire? Vos bénévoles de l'Escouade Techno sont là pour vous offrir du dépannage technologique!

Voici quelques exemples de choses avec lesquelles ils peuvent vous aider :

- Comment utiliser Zoom, Skype et autres applications de vidéoconférence
- Comment utiliser l'App Store et télécharger des applications
- Trucs et astuces pour utiliser de façon efficace votre téléphone intelligent
- Comment créer et gérer un compte courriel
- Comment gérer et partager des photos
- Plusieurs logiciels tels que Word, Excel, Power Point
- Et bien plus encore!

Où : À distance ou à la bibliothèque (selon les mesures sanitaires en vigueur)

Cadre : un étudiant jumelé avec un bénévole, sur rendez-vous seulement. Apportez votre propre appareil • nous avons des iPads et ordinateurs portables sur place

Pour s'inscrire : **514 428-4400, poste 4470** ou **bibliotheque@beaconsfield.ca**

TECHNO SQUAD

TECH HELP • SENIORS HELPING SENIORS

Have you received techno Christmas presents that you do not know how to use? Your Techno Squad volunteers are looking forward to helping you with your tech needs!

Here are some examples of things our volunteers could help you with:

- How to use Zoom, Skype and other video conferencing apps
- How to navigate through the app store and download new apps
- Tips for using your smartphone efficiently
- How to setup and manage an email account
- How to manage and share your photos
- Various software such as Word, Excel, Power Point
- And much more!

Where: Online or at the library (depending on current restrictions in place)

Setting: one student matched with one volunteer, by appointment only. Bring your own device • we also have some iPads and laptops on site

To register: **428-4400, ext. 4470** or **bibliotheque@beaconsfield.ca**

LOISIRS | LEISURE

INSCRIPTION POUR LES CAMPS DE JOUR

Les informations sur les camps de jour seront publiées dans le Contact du mois de mars.

SUMMER CAMP REGISTRATION

Summer camp information will be published in the March issue of Contact.



LA SEMAINE DE RELÂCHE

Les activités prévues pour la Semaine de relâche au Centre récréatif seront publicisées à la réception et en ligne à partir du 24 février.

MARCH BREAK

The Recreation Centre schedule for March Break activities will be available online or at the reception desk as of February 24.

EMPLOIS D'ÉTÉ 2022

MONITEURS DE CAMP DE JOUR

Es-tu à la recherche d'un emploi stimulant pour l'été? Tu aimes travailler avec les enfants et faire partie d'une équipe extraordinaire? Nous sommes à la recherche de personnes comme toi pour combler les postes de moniteur de camp de jour.

Les candidats doivent être bilingues et disponibles à partir du mois de juin jusqu'au mois d'août inclusivement.

Postule dès maintenant!

SAUVETEURS

Tu as ton brevet de Sauveteur national? Postule dès maintenant pour travailler à la piscine intérieure du Centre récréatif.

Les candidats peuvent faire leur demande en ligne au beaconsfield.ca à la section Emplois.

2022 SUMMER EMPLOYMENT

DAY CAMP LEADERS

Are you looking for a dynamic job for this summer? Do you like working with children and being part of an amazing team? We are looking for people like you to fill our Day Camp Leader positions.

Candidates must be bilingual and available to work from June to August inclusively.

Apply now!

LIFEGUARDS

Do you have your National Lifeguard Certification? Apply now to work at the Recreation Centre indoor pool.

Candidates can apply online at beaconsfield.ca under Employment section.

SERVICE D'ACCOMPAGNEMENT CAMP DE JOUR

La Ville de Beaconsfield encourage l'accès au camp de jour estival pour les enfants ayant un handicap physique ou intellectuel nécessitant un service d'accompagnement pour participer aux activités. Ce service permet l'intégration et l'accessibilité de l'enfant aux groupes réguliers. Pour toute demande de renseignements ou pour recevoir le formulaire de demande, veuillez écrire à nancy.steward@beaconsfield.ca durant le mois de février. Ce formulaire de demande devra être complété et retourné **avant le 4 mars 2022** afin que votre enfant soit inclus dans la demande de subvention pour accompagnateur.

Ce formulaire est conçu uniquement pour identifier les besoins en matière d'accompagnement de l'enfant et il ne constitue pas une acceptation ou une inscription. La procédure des inscriptions sera détaillée dans l'édition de mars du Contact. Notez que ces inscriptions se font sur une base du premier arrivé, premier servi et que les places se remplissent très rapidement.

COMPANION SERVICE DAY CAMP

The Beaconsfield Day Camp program encourages the participation of children with intellectual or physical disabilities who require the assistance of a companion. This service is aimed at integrating and including the child in regular day camp programming. If you are interested in this service for your child or wish to receive the request form, please send an email to nancy.steward@beaconsfield.ca during the month of February. This form must be completed and returned **before March 4, 2022** so that your child can be included in the City request for companion funding.

Please note that the completion of this form does not constitute a registration in the Day Camp program. Registration procedures will be outlined in the March edition of Contact. Please note that registration is on a first-come, first-served basis and that spots fill up quickly.

VIVRE VOTRE VILLE!

#BeaconsfieldQc

Vos albums photos sont remplis de photos de couchers de soleil? Vous cherchez une autre façon de montrer vos talents en photographie?

Nous cherchons toujours à mettre en avant le travail de photographes en herbe qui mettent en valeur notre belle Ville!

Montrez-nous vos oeuvres en partageant vos photos avec #BeaconsfieldQc !



LIVE YOUR CITY!

#BeaconsfieldQc

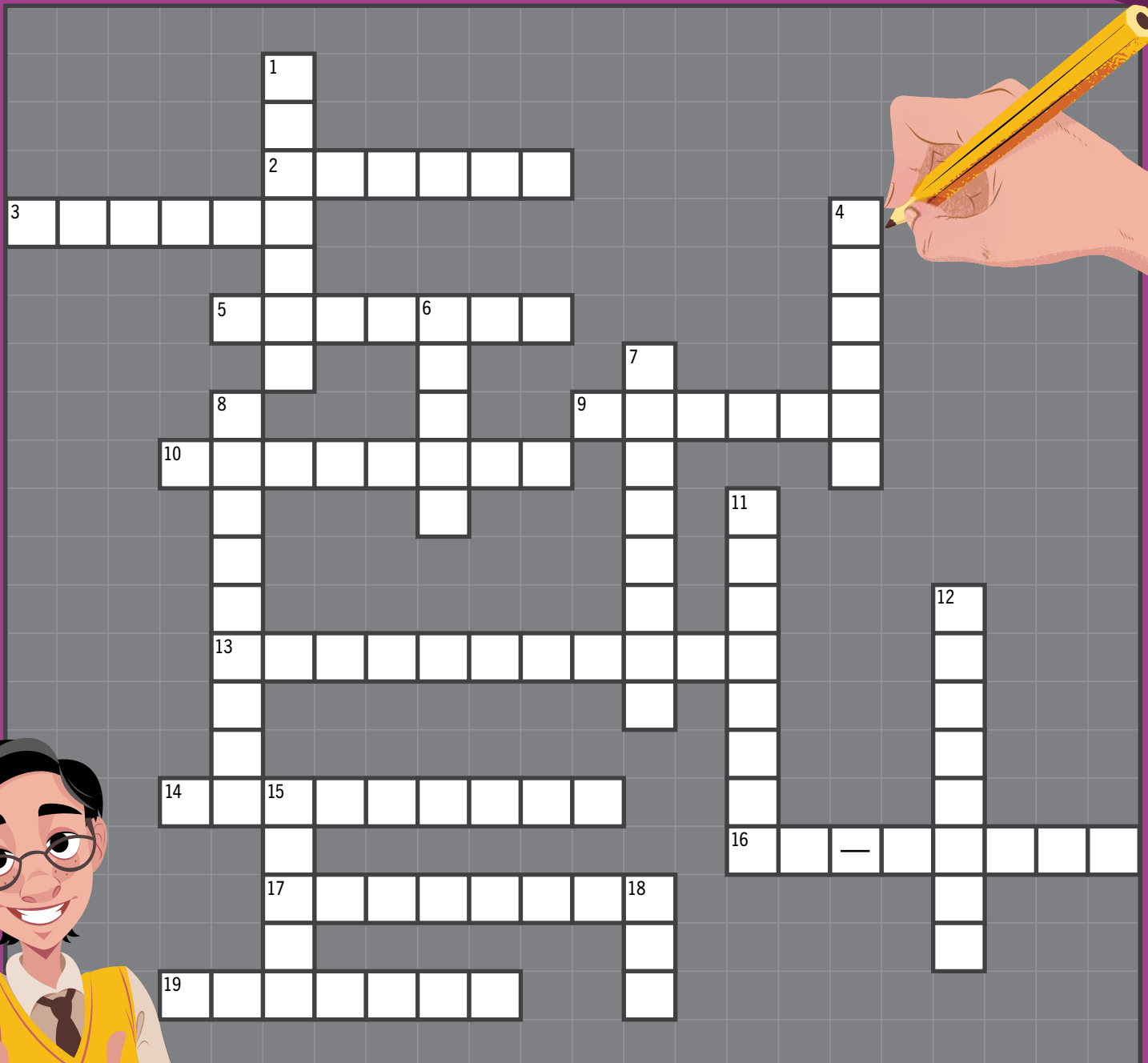
Is your camera roll filled with sunset pictures? Need somewhere to show off your photography skills?

We're always looking to feature the work of budding photographers showing off our beautiful City!

Show us your artwork by sharing your photos using #BeaconsfieldQc !

MOTS-CROISÉS CROSSWORD PUZZLE

DANS LE PARC | IN THE PARK



Allez vous promener au parc Centennial, 288, boul. Beaconsfield, pour trouver les indices afin de compléter cette grille de mots-croisés!

To find all the questions and clues to complete this crossword puzzle, take a stroll in Centennial Park, 288 Beaconsfield Blvd.!

CULTURE

CONCERT ÉPHÉMÈRE MOBILE : LES CHANSONS D'AMOUR AVEC POP-UP CONCERT ON WHEELS: LOVE SONGS WITH

U-SWING

Venez nous rejoindre ce dimanche 13

février à partir de 13 h pour une série de concerts éphémères à l'extérieur avec U-Swing et vos chansons d'amour préférées! U-Swing se promènera dans Beaconsfield pour donner des concerts de 20 minutes à différents endroits de la Ville. Les spectacles commencent à 13 h à la Plaza Elm, et le dernier commence vers 15 h 30 à la Villa Beaurepaire.

Lieux des concerts :

1. Stationnement de la Plaza Elm, 275, Elm
2. Parc Beacon Hill, 100, Harwood
3. Stationnement de l'église Christ Church, 455, Church
4. Stationnement de la Villa Beaurepaire, 23 Fieldfare

Performance locations:

1. Elm Plaza parking lot, 275 Elm
2. Beacon Hill Park, 100 Harwood
3. Christ Church parking lot, 455 Church
4. Villa Beaurepaire parking lot, 23 Fieldfare

Aucune réservation requise. Capacité maximale de 50 personnes.

Masques obligatoires dans les zones de l'événement et maintien d'une distance de 1 mètre entre les personnes de différentes bulles. Le passeport vaccinal n'est pas requis.

Masks mandatory in event zones as well as 1 m distancing between people from different bubbles. Vaccination passport not required.



eventbrite

Pour vous inscrire, visitez | To register, visit eventbrite.ca

EN PRÉSENTIEL
OU EN LIGNE
IN PERSON
OR ONLINE



CONCERT GRATUIT | FREE CONCERT : POETRY OF JAZZ

Le dimanche 27 février à 15 h (durée : 1 heure)

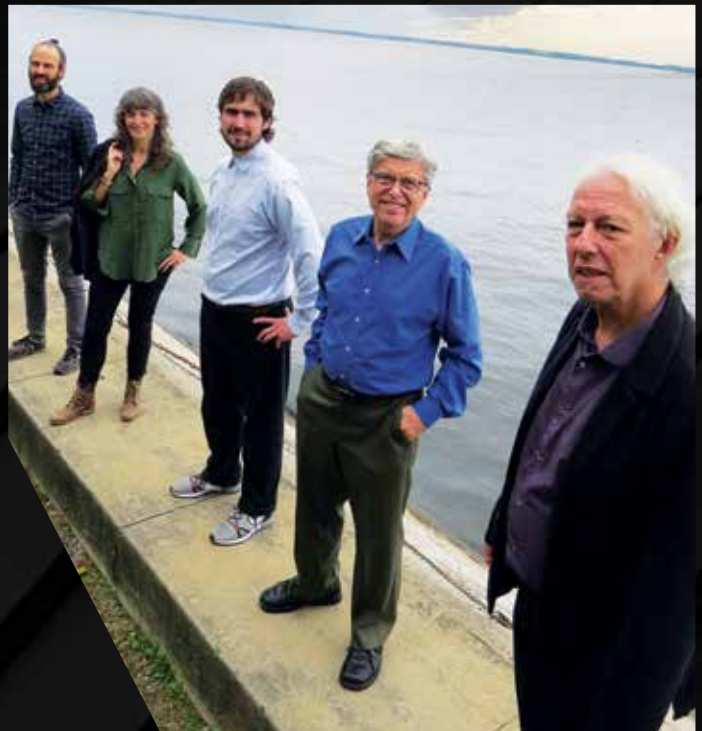
Sunday, February 27 at 3 p.m. (length: 1 hour)

Présenté sur YouTube à Événements Virtuels Beaconsfield et (si les directives sanitaires le permettent) à l'École secondaire Beaconsfield, 250, Beaurepaire

Presented on YouTube at Beaconsfield Virtual Events and (if health measures permit) at Beaconsfield High School, 250, Beaurepaire.

Ce quintet de jazz présentera une musique jazz où l'emphase est axée sur les paroles. Du blues des années 20 aux hurleurs, crooners et poètes officiels des décennies qui ont suivi, ces paroles éloquentes ont touché les amateurs de jazz, tout autant que les déluges de notes et les rythmes emballants qui caractérisent plus généralement ce style musical.

A five-piece ensemble performing a uniquely interactive form of jazz, accessible to a wide range of audiences with an emphasis on the origins of known jazz tunes that have been reinvented textually and musically by the group.



NOTE : La programmation pourrait être modifiée en fonction des mesures sanitaires en vigueur. | The programme may be modified according to the health measures in force.



**LE PASSEPORT VACCINAL COVID-19 ET UNE
PREUVE D'IDENTITÉ SONT REQUIS (13+)
COVID-19 VACCINATION PASSPORT AND
ID REQUIRED (13+)**